

# SONNTAGSWOCHENBLATT

24 382 Exemplare

DIE SONNTAGSZEITUNG FÜR DIE REGION TORGAU

www.sonntagswochenblatt.de | E-Paper: www.sonntagswochenblatt.de/e-paper/ | Nr. 31 | Sonntag, 3. August 2025



## Angebot an die Region anpassen

Thomas Otto über das Sommerloch, den Opa und sein Enkel, die nächste Generation. **SEITE 3**



## Alles klar für den Schulanfang?

Wann beginnen die Einschulungsfeiern am 9. August in unserer Region? **SEITE 5**



## Wie der Safran nach Torgau kam

4. Torgauer Safrantag am 10. August im Apothekergarten an der Stadtkirche St. Marien. **SEITE 9**

**HIER GEHT'S APP**

NEU

**expert Torgau**

JETZT LADEN UND VORTEILE SICHERN

## Benefizkonzert in Prettin

**PRETTIN.** Ein Konzert mit „Pharus Trio“ findet am **Samstag, 2. August, ab 19 Uhr** in der Schlosskirche der Lichtenburg in Prettin statt. Im Jahr 2026 sollen Altar und Kanzel eine umfassende Konservierung und Restaurierung erfahren, für deren Umsetzung zusätzliche Spenden erforderlich sind. Mit einem Benefizkonzert des Pharus Trio aus Rostock sollen Spenden für die Restaurierung der Kunstwerke in der Schlosskirche gesammelt werden. Das Pharus Trio mit der Preisträgerin des Rust-Preises Leonie Seemann wird dabei Werke von Dmitri Schostakowitsch, Kelly Marie Murphy und Robert Schumann zu Gehör bringen. Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Restaurierung der Kunstwerke in der Schlosskirche wird gebeten. **SWB**

Parkmöglichkeiten auf dem Gelände, Einfahrt über Prettiner Landstraße 4

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau

# Adrenalin pur

**TORGAU/TAURA.** Die Damenmannschaft der Freiwilligen Feuerwehr Taura überlässt nichts dem Zufall, trainierte mehrmals im Torgauer Hafenstadion für die Deutschen Feuerwehrmeisterschaften vom 30. Juli bis 2. August in Torgau und Taura.

Was wann auf dem Programm steht, lesen Sie auf Seite 2 der aktuellen SWB-Ausgabe.



Foto: FF Taura

**Gänsehaut lügt nicht.**

Haus der Presse, Elbstr. 3, Torgau

Ticket Galerie

ticketgalerie.de

**alloptik** Freude am Sehen

**NUR BIS 31. 8. '25**

**Top-Angebot 1**

**BRILLEN-KOMBI KNALLER!**

**ERSTBRILLE bis zu 57% Rabatt**

**ZWEITBRILLE bis zu 90% Rabatt**

**MIT ZEISS BRILLENGLÄSERN!**

ZEISS Händler

**alloptik sucht die Besten, alloptik zahlt am besten!**

Für Torgau suchen wir ab sofort: **Augenoptiker** oder **AO-Meister**

Komm zu uns! **Bewerben oder mehr Infos gerne unter:** bewerbung@alloptik.de o. per Post an: alloptik, Verwaltung, Markt 23, 08289 Schneeberg

**Die Lesebrille für den digitalen Alltag!**

Fassungsbild symbolisch

Mittelzone für Bildschirm, etc.

Nahzone für Smartphone, Lesen, etc.

**Top-Angebot 2**

Müde und gestresste Augen? **Brille mit Zwei-Zonen-Gläsern:** Zone 1 für Nähe – Smartphone, Lesen, Tablet. Zone 2 für mittlere Distanz – perfekt für die Monitor-Arbeit. So siehst du scharf und entspannt – den ganzen Tag.

Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung mit Kunststoffgläsern n1.5 für scharfes Sehen von Smartphone bis Computermonitor.

**Wow-Sparpreis!**

**49<sup>90</sup> €**

**Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei alloptik.**

**Brille für die Ferne oder Nähe** Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5 für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen! **17<sup>00</sup> €** Als Sonnenbrille bereits für 19,90 €!

**Moderne Gleitsicht-Brille** Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5 für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis! **49<sup>90</sup> €** Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!

1) Beispiel-Angebot: Erstbrille mit alloptik-Kollektion-Fassung inklusive Gleitsichtgläsern „ZEISS Gleitsicht SmartLife Individual 3 DuraVision® Platinum UV“ (n = 1.6) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Platinum UV von ZEISS für nur 649,90 € statt 1498 € UVP. Plus Zweitbrille mit identischen Gläsern wie Erstbrille inklusive alloptik Nulltarif-Fassung für nur 149,90 € statt 1498 € UVP. Angebot nur gültig bei Auftragserteilung im Zeitraum vom 01.08.2025 bis zum 31.08.2025. Alle Gläser: Korrektur bis sph. -8,0 dpt. / +6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. Nicht alle Marken in allen Filialen erhältlich. Abbildungen symbolisch.

**Torgau,** Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058

Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 12x – auch in Ihrer Nähe!

alloptik ist ein Unternehmen der Thomas Buschner & Andreas Süß GbR Sitz: 08289 Schneeberg, Markt 23

Jugendweihe

Vielen Dank sage ich auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mich anlässlich meiner Jugendweihe so zahlreich mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.



GASTHOF ZU WELSAU Tagesessen vom 4. bis 8. August 2025 Schenkweg 2, 04860 Welsau, Tel. 03421 906191

Table with 2 columns: Day (Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag) and Menu items with prices (e.g., Bauernroulade 6,50 €).

Tag des offenen Denkmals

DOMMITZSCH. Der Dommitzsch-Geschichtsverein e.V. lädt zum deutschlandweiten Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September...

Lebensretter gesucht

REGION. Blut kann beim DRK-Blutspendedienst Nord-Ost wie folgt gespendet werden: Am Donnerstag, 7. August...

Mehr Termine und Infos: www.blutspende.de

Kunstrasenplatz ist fertig gestellt

GUTE VORAUSSETZUNGEN für Fußballer und Hockeyspieler gleichermaßen

TORGAU. Vom ersten Spatenstich am 11. November 2024 bis zur offiziellen Eröffnung am 22. August 2025 des neuen Kunstrasenplatzes im Torgauer Hartenfelsstadion...

die Stadt Torgau bringt ebenfalls 25 Prozent aus Haushaltsmitteln auf. Peter Nowack, Stadtrat und Vereinsmitglied beim SC Hartenfels...



Was lange währt, wird endlich gut. Foto: SWB/HL

TITELFOTO

Die ganze Bandbreite des Feuerwehrsports

DEUTSCHE FEUERWEHRMEISTERSCHAFTEN 2025 in Torgau und Taura

TORGAU / TAURA. Feuerwehrsport ist spektakulär, schnell und spannend – seit dem 30. Juli sind die Deutschen Feuerwehrmeisterschaften mit 670 Teilnehmern in vollem Gang...



Noch herrscht die Ruhe vor dem Sturm: Die Damenmannschaft der Freiwilligen Feuerwehr Taura wird ihren Sport mitreißend, dynamisch und absolut sehenswert präsentieren. Foto: FF Taura

TIPPS UND TERMINE

Wer baggert, gewinnt

LANGENREICHENBACH. Zum 33. Feuerwehrfest der Freiwilligen Feuerwehr Langenreichenbach wird am Sonntag, 31. August...

Eine Anmeldung ist bis 17. August per E-Mail an Christian.Schulze@sportfreunde-dvs.de möglich.

Wiedersehen mit Sparwasser

OSCHATZ. Zum Sommerfest des FSV Oschatz vom 14. bis 18. August kommt ein besonderer Gast zum FSV-Fußballtalk nach Oschatz...

Tickets an der Abendkasse, bei Rainer Schwurack per Telefon 0179 599918 oder bei Steffen Wiesner, Telefon 0163 8380944.

7. Harley & US Car Treffen

DÖBRICHAU. Am Reptilienzoo in Döbrichau (direkt an der B87) wird vom 8. bis 10. August das 7. Harley & US Car Treffen ausgerollt...

Wandern ist Lebensfreude

TORGAU. Die Wandergruppe der Volkssolidarität Torgau geht in der Regel immer am zweiten Donnerstag eines Monats auf Wanderschaft...

Die nächsten Termine: 14. August, 11. September, 9. Oktober, 13. November und 11. Dezember

Torgauer ADAC Motocross

NEIDEN. Auf der Rennstrecke „Am Österreicher“ in Neiden wird am Samstag, 23. August, der 48. Torgauer ADAC Motocross in folgenden Disziplinen ausgerollt...

SONNTAGSRÄTSEL

Large crossword puzzle grid with clues in German. Includes a small grid at the bottom with numbers 1-12.

IMPRESSUM

SWB TORGAU: Verlag und Redaktion: Sachsen Medien GmbH, Elbstraße 3, 04860 Torgau. SonntagsWochenblatt 33. Jahrgang.

RÄTSELN UND GEWINNEN!

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de. Der Gewinner des Monats Juli ist: Reinhard Stets aus Mockrehna. Herzlichen Glückwunsch!

## GESPRÄCH AM SONNTAG

# „Unser Angebot an die ländliche Region anpassen“

**THOMAS OTTO** über das Sommerloch, den Opa und sein Enkel, die nächste Generation

**ELSNIG.** Thomas Otto unterhält mit seinem Vater Frank die Bau-Holz-Gartenprofi UG in Elnig. Im SonntagsWochenblatt\_Gespräch erklärt er, warum eine Spezialisierung unabdingbar ist.

**SWB:** Wie wichtig ist es heute, mit dem Sortiment breit aufgestellt zu sein?

**THOMAS OTTO:** Sehr wichtig. Aber wir können nicht das Sortiment der großen Baumärkte vorhalten. Noch wichtiger ist es für uns, sich zu spezialisieren. Wir setzen zunehmend auf Zaunsysteme, beispielsweise Doppelstabmatte mit Türen und Toren – dafür haben wir genügend Lagerkapazitäten. Der Kunde kann die Ware gleich mitnehmen, ohne vorher bestellen zu müssen. Dinge wie Tapeten und Lampen, die einer wechselnden Mode unterliegen, haben wir nicht ständig im Sortiment. Wenn ja, dann nicht in großer Auswahl.

**Ist es ein Vorteil, im ländlichen Raum angesiedelt zu sein?**

Auf alle Fälle, ja. Wir sind praktisch ein Landhandel – bieten zum Beispiel 70 Sorten Futtermittel für Federvieh, Schafe, Bullen oder Pferde. Allein Pferdefuttermittel haben wir zehn Sorten: Pferdebisitzer kommen mit genaueren Vorstellungen zu uns und werden nicht enttäuscht. Für uns ist es wichtig, sich an die ländlich geprägte Region mit dem Angebot anzupassen. Zudem ist es ein großer Vorteil, nicht die ganz große Konkurrenz vor der Haustür zu haben.

**Spüren Sie die Zurückhaltung im Baugewerbe?**



Thomas Otto: „Der Service gehört heute zum guten Ton und ist das A und O.“

Foto: SWB/HL

Eher nicht, nein. Während des „Sommerlochs“ machen wir diesbezüglich eine kleine Durststrecke durch – der Verkauf ist leicht rückläufig. Aber einen Einbruch in Größenordnungen erleben wir glücklicherweise nicht.

Unser Klientel ist eher der Privatkunde, der eigentlich zu allen Zeiten irgendetwas baut und werkelt auf seinem Grundstück. Was wir zunehmend beobachten: Der Opa gibt seinem Enkel Geld, damit dieser in das eigene

Grundstück investiert, was heute die wohl beste Wertanlage ist.

**Neben der Spezialisierung ist der Service wichtig in Ihrer Branche, oder?**  
Das gehört zum guten Ton und

ist das A und O – Kundenservice ist quasi unser Steckepferd als Familienbetrieb (lacht). Neben der Beratung gehört die Anlieferung dazu. Anlieferung heißt: Wir stellen die Ware nicht vor dem Grundstück ab, sondern bringen sie dorthin, wo sie benötigt wird. Für viele Kunden ist nicht der Preis entscheidend – es muss klappen!

**Was zählt zu Ihren Verkaufsschlägern?**

Neben Zäunen und Futtermittel auch Holz. Wir machen den Zuschnitt gleich noch mit. Zudem gibt es einen wechselnden „Knaller der Woche“ – bitte die monatliche Werbung im SonntagsWochenblatt beachten (lacht).

**Wie wird sich die nähere Zukunft entwickeln bei Euch?**

Ich erinnere an den alten Spruch: Gebaut wird immer! Ich freue mich, dass mein Sohn Interesse zeigt an unserem Unternehmen. Der Gedanke, dass die nächste Generation in den Startblöcken steht, ist beruhigend. Unser Geschäft steht und fällt mit unseren Kunden. Neben vielen Stammkunden können wir uns auf junge Neukunden verlassen. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, um mich bei allen, die den Weg zu uns finden, zu bedanken.

**GESPRÄCH:**  
**H. LANDSCHREIBER**

**Öffnungszeiten in Elnig:**  
Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr und am Samstag von 8 bis 12 Uhr.  
**Telefonische Erreichbarkeit:**  
034223 40284; mehr Informationen auf: <https://www.bau-holz-gartenprofi.de>

## Feuerwehr-Jubiläum

**STAUPITZ.** Die Freiwillige Feuerwehr Staupitz hat am Samstag, 23. August, ab 14 Uhr doppelten Grund zum Feiern: zum einen wird das neue Löschfahrzeug offiziell übergeben, zum anderen 90 Jahre Feuerwehr in Staupitz gefeiert. Auf die Gäste warten viele Höhepunkte: Ab 15 Uhr wird das neue Fahrzeug vorgestellt, startet das Unterhaltungsprogramm sowie Spiel und Spaß für Kinder mit Hüpfburg. 16 Uhr startet eine historische Löschübung, 18.30 Uhr die Schauübung mit Drehleiter. Die Jubiläumsparty bis tief in die Nacht beginnt 19 Uhr, neben leckeren Speisen und kühlen Getränken gibt es gute Unterhaltung.

**SWB**

## Offene Türen bei der Feuerwehr

**BEILRODE.** Zum Tag der Offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr Beilrode, Bahnhofstraße 19 wird am Samstag, 23. August, von 10 – 17 Uhr geladen. Interessierte erwarten ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie. Neben spannenden Vorführungen lässt sich die Fahrzeugausstellung bestaunen. Für die kleinen Gäste gibt es eine Schmink-ecke, Bastelmöglichkeiten und eine Hüpfburg. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: Genießen Sie Essen vom Grill sowie Kaffee und Kuchen. Informieren Sie sich an Infoständen über die Arbeit der Feuerwehr und lassen sich von Musikunterhaltung begeistern.

**SWB**

## Von und für Jugendliche

Der Bund fördert  
**TORGAUER ERINNERUNGSPROJEKT**

**TORGAU.** Die Stiftung Sächsische Gedenkstätten erhält für das Projekt „Jugendliche in der DDR zwischen politischer Haft und Flucht. Das DDR-Jugendgefängnis in Torgau und das Notaufnahmelager für geflüchtete Jugendliche in Sandbostel“ eine Förderung in Höhe von 187.936 Euro aus der Förderlinie „JUGEND erinnert“ des Bundesbeauftragten für Kultur und Medien. Dazu Holger Mann, stellvertretender Sprecher für Kultur und Medien der SPD-Bundestagsfraktion: „Dass junge Torgauerinnen und Torgauer sich mit der Geschichte ihres Heimatortes auseinandersetzen und eine überzeugende Projektidee entwickelt haben, freut mich außerordentlich. Gedenken und Erinnerung müssen zeitgemäß sein und die jungen Leute wissen am besten, wie sie dies für ihre Peer Group umsetzen können. Ich bin überzeugt, dass dieses

Format auch für alle anderen von großem Interesse sein wird. Ich gratuliere herzlich zur Förderung.“ Der Fokus der Förderung liegt auf Formaten, die von und mit jungen Menschen entwickelt werden. Die Angebote zielen darauf ab, insbesondere diejenigen zu erreichen, die die bisherigen Bildungsangebote nicht oder nur in geringem Maße nutzen. Des Weiteren sollen neue Kooperationen zwischen Aufarbeitungsinstitutionen und anderen Trägern der Bildungs-, Jugend- und Kulturarbeit oder Jugendorganisationen entstehen. Hintergrund: Die Förderlinie wird durch die Bundesstiftung zur Aufarbeitung der SED-Diktatur umgesetzt. Die Projekte werden insgesamt mit rund 2,8 Millionen Euro aus dem Bundeskulturretat gefördert. Ziel ist es, neue Zugänge für Jugendliche zur Geschichte der DDR als Diktatur zu schaffen.

**SWB**

## „Viele Stammgäste machen sogar bei uns Urlaub!“

**7. HARLEY- UND US CAR TREFFEN** in Döbrichau vom 8. bis 10. August



Fernando Richter, der Chef des Reptilienzoos in Döbrichau, hat auch ein Faible für die US-amerikanische Kult-Motorradmarke Harley Davidson.

Foto (Archiv): SWB/HL

**DÖBRICHAU.** Zum 7. Mal veranstaltet Fernando Richter das Harley- und US Car Treffen in Döbrichau (direkt an der B87). Das Interesse an den chromblitzenden Zwei- und Vierrädern ist ungebrochen: Der Kult lebt! In diesem Jahr kommt die große Fangemeinde vom 8. bis 10. August in Döbrichau zusammen. „Zu uns kommen nicht nur Leute, die den gleichen Vogel haben und diese besonderen Fahrzeuge abfeiern“, sagt Richter mit einem Augenzwinkern. „Natürlich schwingen Nostalgie und die Leidenschaft, die Fahrzeuge präsentieren zu wollen, mit.“ Was Fernando Richter auch meint: Wer einmal in Döbrichau war, kommt gern wieder.

**STAMMGÄSTE AUS BAYERN**

Stammgäste, viele kommen aus Bayern, reisen schon Tage vorher an, verbringen einen Teil ihres Urlaubs inmitten Gleichgesinnter, tauschen sich aus und haben Spaß. „Dass Fahrzeugtreffen allgemein im Trend liegen, beweist sich Woche für Woche. Die Besucherzahlen schnellen nach oben“, erklärt Richter. Er weiß wovon er spricht, erweckte er doch im Mai das traditionelle Fahrzeugtreffen an der Abraumförderebrücke F60 im südbrandenburgischen Lichterfeld zu neuem Leben. „Seit 2019 herrschte dort Ruhe – nun sind alle froh, dass wir das Treffen durchgezogen haben und es gut bei den Leuten ankam. Es ist eine

emotionale Geschichte für alle Beteiligten.“

**TAGE VOLLER EMOTIONEN**

In Döbrichau beginnt am Freitag, 8. August, ab 11 Uhr die Anreise. Neben Altbewährtem wird es viel Neues geben. Die Händler- und Fressmeile wurde erweitert. Das Angebot ist noch spezifischer, die Speisen mit speziellen Burgern und Pull Pork noch abgestimmter auf die Gaumen der Besucher. Auch die Livebands, die sich in Döbrichau die Ehre geben, sind Hochkarätiger – sie heben die Musik der 50er und 60er Jahre auf ein neues Niveau. Am Freitag spielen ab 18.30 Uhr Dominic Möws und

the Moonshots und ab 21 Uhr Jason Starday and Band. **Am Samstag, 9. August,** wird das Fest um 11 Uhr offiziell eröffnet. Ab 11.15 Uhr heißt es Show & Shine, wenn Guido Böttcher Wort- und gestenreich extravagante Fahrzeuge präsentiert. Um 16.30 Uhr startet der DB- & Burnout-Contest, ab 21 Uhr sorgt die sexy Carwash für Unterhaltung. Für die Musik zeichnen an diesem Tag Shotgun Jones und Kevin Cash und die Cattleman verantwortlich. Auch am Sonntag wird noch eine Menge geboten.

**REPTILIENZOO BESUCHEN**

Wer das Harleytreffen besucht, kann auch gleich noch die Gelegenheit nutzen, um dem Reptilienzoo einen Besuch abzustatten. Besonders für Familien hat sich diese Variante in der Vergangenheit bewährt. „Wir drücken die Daumen, dass das Wetter mitspielt“, so Fernando Richter abschließend. „Wir haben beste Voraussetzungen für ein entspanntes und erlebnisreiches Harley- und US Car Treffen geschaffen.“

**SWB/HL**

[www.facebook.com/sonntagswochenblatt](https://www.facebook.com/sonntagswochenblatt)

## Besserer Gewaltschutz im Landkreis Nordsachsen

**MEHR GELD IM LANDKREIS** dank der BÜNDNISGRÜNEN-Fraktion

**LANDKREIS.** Mit dem Beschluss des Doppelhaushaltes stehen im Freistaat Sachsen für das Jahr 2025 insgesamt rund 14 Millionen Euro und für 2026 rund 15 Millionen Euro für den Gewaltschutz bereit. Die BÜNDNISGRÜNE-Fraktion hat sich in den Verhandlungen dafür eingesetzt, dass die Mittel für den Gewaltschutz weiter steigen. Das kommt im Landkreis Nordsachsen wichtigen Einrichtungen wie zum Beispiel dem Deutschen Kinderschutzbund, Ortsverband Torgau e.V. und der

Fraueninitiative Torgau e.V. zugute. Katja Meier, gleichstellungspolitische Sprecherin der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN im Sächsischen Landtag, betont die Bedeutung von Gewaltschutzmaßnahmen vor Ort: „Es darf nicht vom Wohnort abhängen, ob ein Mensch Schutz vor Gewalt findet. Jede Frau, jedes Kind, jede betroffene Person muss im Ernstfall Zuflucht und Sicherheit finden. Gewaltschutz ist Daseinsvorsorge. Der Freistaat muss hier gemeinsam mit den Landkreisen

Verantwortung übernehmen – mit verbindlichen Standards, verlässlicher Finanzierung und einer guten Anbindung an psychosoziale Hilfen.“ „Jede vierte Frau erlebt im Laufe ihres Lebens Gewalt durch den Partner oder Ex-Partner. Viele dieser Frauen sind zudem Mütter, so dass diese Gewalt immer auch die Kinder trifft. Der im vergangenen Jahr verabschiedete Landesaktionsplan zur Verhütung und Bekämpfung geschlechtsspezifischer Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt war

ein wichtiger Erfolg auf dem Weg zu einem verbesserten Gewaltschutz. Mit dem neuen Doppelhaushalt gehen wir einen wichtigen nächsten Schritt, damit das bereits existierende Angebot für Intervention, Prävention und Schutz vor Gewalt in Sachsen flächendeckend weiter ausgebaut und nachhaltig verbessert werden kann. Dies ist auch mit Blick auf das neue Gewalthilfegesetz des Bundes ab 2032 bestehenden Rechtsanspruch essenziell.“

**SWB**

Berufliches Schulzentrum Nordsachsen

**WIR BILDEN DICH AUS!**

**Erzieher/in**

**Sozialassistent/in**

**Krankenpflegehelfer/in**

Mehr Informationen unter [www.bsz-nordsachsen.de](http://www.bsz-nordsachsen.de)



BSZ Nordsachsen - Schulteil Torgau  
Repitzer Weg 10 - 04860 Torgau  
+49 3421 725910

BSZ Nordsachsen - Schulteil Oschatz  
Am Zeugamt 3 - 04758 Oschatz  
+49 3435 97600

# Hartenfels steht exemplarisch für herrschaftliche Bauten

**DEUTSCHE STIFTUNG DENKMALSCHUTZ:** Schloss Hartenfels gehört zu den bedeutendsten Bauten der deutschen Frührenaissance

**TORGAU.** 690 Schlösser und über 120 Burgen hat die Deutsche Stiftung Denkmalschutz (DSD) seit 1985 deutschlandweit gefördert. Bekannte und unbekannt, große und kleinere. Zu den frühesten Beispielen ihrer Fördertätigkeit gehört das aus einer Burg ausgebaute Schloss Hartenfels in Torgau. Das Gebäude ist im wahrsten Sinne Symbol fürstlicher Machtdemonstration und zählt zu den bedeutendsten Bauten der deutschen Frührenaissance. Die erste Fördermaßnahme fand rasch nach der Wiedervereinigung statt. Die DSD unterstützte 1991 zunächst die Arbeiten an der Hoffassade am Kapellenturm. Von 2001 bis 2003 förderte die Stiftung die Restaurierung des Großen Wendelsteins.



Tausendfach fotografiert: Schloss Hartenfels in Torgau – und das zurecht. Foto: Christine Kral

## ARCHITEKTONISCHER HÖHEPUNKT

Der Große Wendelstein wurde von 1533 bis 1536 als architektonischer und bildkünstlerischer Höhepunkt des Schlosses erbaut. Die zum Hof hin offene Treppe erschließt die vier Geschosse des Johann-Friedrich-Baus. In einer einzigartigen Konstruktion entwickelt sich die Treppe über einem kubischen Sockelgeschoss als freitragende Spirale mit offenem Treppenauge. Ohne tragende Mittelsäule trägt die elegante Steinkonstruktion der Treppe sich selbst. Stabilisiert wird die Treppenspirale durch sechs Pfeiler und die dazwischenliegenden Brüstungsplatten, die sich dem Lauf der Treppe folgend empor schrauben. Jede einzelne Stufe ist aus einem einzigen Sandsteinstück

herausgearbeitet. Überspannt wird das Treppenhaus von einem aufwendigen Gewölbe, dessen Gewicht auf den schlanken Pfeilern ruht. Direkt über dem Gewölbe liegt die Spiegelstube, ein helles Turmzimmer mit Wandmalereien aus der Cranach-Werkstatt von 1534.

## WANDMALEREIEN

Das Gewicht dieser Turmstube einschließlich des Dachs und des Giebels verhindern, dass die schlanken Pfeiler durch das aufliegende Gewölbe auseinander gedrückt werden. Im Jahr 2016 ging es mit der Freilegung und

Restaurierung der Cranach-Wandmalerei weiter. Die Wandmalereien der Renaissancezeit von 1543/1544 waren größtenteils von mehreren monochromen Kalktünchen bedeckt, die unterschiedlich dick auflagen. Ursprünglich handelte es sich um reichhaltige Ausmalungen mit vegetabilen Motiven, wie nachweislich an der Westwand der Schlosskapelle und in den Fenster- und Friesbereichen der Kurfürstlichen Gemächer. Die Wandmalereien weisen maltechnische und stilistische Parallelen auf. Kaiser Karl V. nannte Schloss Hartenfels bei seinem Einzug 1547 „eine recht kaiserliche Burg“. Sie erhebt sich zehn Meter über der Elbe zur Sicherung der Furt auf einem Porphyrfelsen mit einer weiten Ausstrahlung in die Auenlandschaft hinein. Unter Herzog Albrecht und Kurfürst Ernst entstand seit 1470 das große Renaissance-Schloss als unregelmäßiger Vierflügelbau. Ab 1485 residierten hier die Ernestiner, bis Stadt und Veste nach der Schlacht bei Mühlberg 1547 an die Albertiner übergingen. Das Schloss blieb bis ins 17. Jahrhundert eine wichtige Residenz. Nach der Entmachtung der Ernestinischen Kurfürsten infolge der Niederlage des Schmalkaldischen Bun-

des 1547 bei Mühlberg wurde Schloss Hartenfels nur noch zeitweise vom nunmehr Dresdner kurfürstlichen Hof genutzt.

## VERWAHRLOSUNG

Durch den Siebenjährigen Krieg verwahrlost, wurde es ab 1771 zum Zucht- und Arbeitshaus umgebaut, ab 1780 zum Armen- und Waisenhaus. Unter den Preußen diente das Schloss seit dem 19. Jahrhundert als Kaserne, ehe es für ein Lehrerinnenseminar, das Amtsgericht und die Justizverwaltung umgebaut wurde. 1945 fand die erste Begegnung der West-Alliierten mit den sowjetischen Truppen am Fuße des Schlosses auf der Elbebrücke statt. Insbesondere der von 1533 bis 1538 errichtete Johann-Friedrich-Bau mit dem „Großen Wendelstein“ und der Kapellenflügel mit dem „Schönen Erker“ von 1544 sind Hauptleistungen der Frührenaissance in Deutschland. Der Große Wendelstein weist eine so kühne Konstruktion der spiralförmigen Stiege auf, dass ihr Erhalt bis zum heutigen Tag wie ein Wunder erscheint. Seit ihrer Gründung vor 40 Jahren förderte die private Deutsche Stiftung Denkmalschutz (DSD) über 2.130 Maßnahmen an „Herrschaftlichen Bauten“. Die 1985 gegründete spendensammelnde Stiftung unterstützt engagierte private, kirchliche und kommunale Denkmaleigentümer beim Erhalt ihrer Bauwerke. Denkmalpflege als staatliche Aufgabe wird mit bürgerschaftlicher Unterstützung zu einer gesamtgesellschaftlichen Aufgabe. **SWB**

# Fielmann startet Blinki-Aktion

ANZEIGE

Kostenlose **SICHERHEITSREFLEKTOREN** für Kinder



Gesehen werden im Straßenverkehr ist das A und O. Foto: Fielmann

**LANDKREIS.** Mehr Sichtbarkeit, mehr Sicherheit: Auch in diesem Jahr setzt sich die Fielmann Group mit ihrer beliebten Blinki-Aktion für den Schutz der jüngsten Verkehrsteilnehmer ein. Ab sofort können Kindergärten und Grundschulen in Deutschland wieder kostenlose Blinkis für ihre Kinder bestellen – solange der Vorrat reicht. Die kleinen reflektierenden Eulen und Brillenschäfe lassen sich gut sichtbar an Jacken, Schulranzen oder Taschen befestigen. Gerade in der dunklen Jahreszeit sorgen sie dafür, dass Kinder im Straßenverkehr früher erkannt werden – ein entscheidender Beitrag zur Unfallvermeidung. „Wir möchten, dass Kinder sicher zur Schule und wieder nach Hause kommen. Mit den Blinkis fördern wir das Bewusstsein für Sichtbarkeit im Straßenverkehr – spielerisch, kindgerecht und wirkungsvoll“, sagt Elisabeth Yad-Mellat, Vertriebsleiterin bei Fielmann. Die Aktion ist Teil des langjährigen gesellschaftlichen Engagements des Unternehmens für Kinder- und Verkehrssicherheit. Seit dem Start wurden bereits mehr als 15 Millionen Blinkis an Familien und Bildungseinrichtungen verteilt – damit zählt sie zu den größten Maßnahmen ihrer Art im deutschsprachigen Raum. Die Bestellung der Blinkis ist denkbar einfach: **Ab sofort können interessierte Einrichtungen die Reflektoren kostenlos über die Aktionsseite [www.fielmann-group.com/blinkis-anfordern](http://www.fielmann-group.com/blinkis-anfordern).** Dort finden sich auch weitere Informationen zur Ausgabe und Nutzung der Blinkis. Die Aktion richtet sich ausschließlich an Kindergärten und Grundschulen. Für Einzelpersonen wird ein separates Kontingent an Sicherheitsreflektoren über die Fielmann-Niederlassungen bereitgestellt. Mit der Blinki-Aktion leistet Fielmann jedes Jahr einen konkreten Beitrag zur Verkehrssicherheit von Kindern – sichtbar, kostenlos und mit großer Reichweite. **PR**

## TIPPS UND TERMINE

### Vernissage und Sommerfest

**TORGAU.** Am Freitag, 22. August, ab 17 Uhr findet zum Sommerfest im beschaulichen Garten des Torgauer Hospiz im Röhrweg die Ausstellungseröffnung „Malerei“ von Sylke Köhler (Zinna) mit musikalischer Begleitung durch „Cello con Passione“ unter der Leitung von Ina Bär statt. **SWB**

### Zwischen Pop und Punkrock

**TORGAU.** Ein Abend zwischen Powerpop und Punkrock gibt es am Samstag, 6. September, ab 20 Uhr bei der IG Rock auf dem Torgauer Brückenkopf zu erleben. Auf der Bühne stehen: „Nonchallant“ aus Freiburg, „lower instinct“ (HC Punk) und die Lokalmatadore von „Sperzzone“, die quasi ein Heimspiel haben. **SWB**

### Colors of Beat 2025 im Saal

**TORGAU.** Statt im Mehderitzscher Waldbad findet das Colors of Beat-Festival unter dem Motto: „Reggae, SKA und Mehr im Saal“ in diesem Jahr am 27. September im Sanssouci Torgau statt. Auf der Bühne stehen unter anderem: Dr. Ring Ding, Lion D, Sentilo Sono, Blue Tone Stompers, Les Calcatoggijs, die

Torgauer Punkrockers Sick Boys und als Support Rudeboy Soundsystem auf der Bühne. Der Stimmung und guten Laune wird das ansonsten 2-tägige Open Air keinen Abbruch tun. **SWB**

▣ Tickets: [www.colors-of-beat.de/shop](http://www.colors-of-beat.de/shop)

### Das war's mit dem Wumms

**ARZBERG.** Am Freitag, 22. August, beginnt um 18.30 Uhr (Eingang: 18 Uhr) auf dem Kastanienhof des Ostelbischen Mehrgenerationenhaus Arzberg (O-M-A) ein Abend mit dem Kabarett Schwarzpulver, die gewohnter Weise Themen des alltäglichen Wahnsinns unter die Lupe nehmen. Petra und Niels Schulz aus Beilrode und Jürgen Röhr aus Markleeberg bieten Einblicke in Elterngespräche mit Lehrern und bürgernaher Polizeiarbeit, beleuchten unsere Gesundheit und zwischenmenschliche Beziehungen. Der Abend verspricht ein lachendes und nachdenkliches Auge mit musikalischer Abrundung. Ein kleiner Imbiss und Getränke werden angeboten. **Kartenvorbestellungen per Telefon 034222 48008, Tickets auch an der Abendkasse.** **SWB**

### Aus dem Leben der Beate Uhse

**ARZBERG.** Interessierte sollten sich den Donnerstag, 14. August, ab 16 Uhr im Ostelbischen Mehrgenerationenhaus Arzberg (O-M-A) in der Straße der Jugend freihalten. Nach einem gemütlichen Kaffeeklatsch liest die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Nordsachsen, Antje Eberlein, aus

dem Roman von C. Feyerabend „Seid nett aufeinander – aus dem Leben der Beate Uhse“. Die Lesung findet im Rahmen des Welttages der sexuellen Gesundheit am 4. September statt. **SWB**

▣ Anmeldungen per Telefon 034222 48008.

### Keller und krumme Stiegen

**TORGAU.** Das Museum Torgau lädt am Samstag, 6. September, um 19 Uhr zu einem Abend voller Erinnerungen ein. Auf Grund der hohen Nachfrage an Kellerführungen wird es eine Kombination von Führungen durch die historischen Kelleranlagen und Führungen durch das Handwerkerhäuschen mit seinen krummen Wänden und

Stiegen sowie durch das reiche Haus des Bürgermeisters Paul Ringenhain mit Engeldecke und vielen Wand- und Deckenmalereien geben. Im Anschluss sind alle Gäste zum Konzert mit Accord B in den Museumshof eingeladen (bei schlechtem Wetter in die Große Stube des Museums). **SWB**

## Glückwünsche und Danksagungen zum Schulanfang



Überraschen Sie mit einem ganz besonderen Gruß.

Senden Sie uns dafür eine E-Mail an: [keller.carola@sachsen-medien.de](mailto:keller.carola@sachsen-medien.de) oder stellen Sie Ihre Fragen zum Thema telefonisch unter 03421/721053.

Durch eine breit gefächerte Medienpräsenz erreichen Sie bei uns eine große Leserschaft.

**SONNTAGSWOCHENBLATT**

**► LIVE JETZT NEU:**

## Regionalliga Nordost im Livestream!

:

**Greifswalder FC : BSG Chemie Leipzig**

Samstag, 02. August 2025 | 14 Uhr

Jetzt 4 Wochen gratis testen!

[torgauerzeitung.de/livesport](http://torgauerzeitung.de/livesport)

# Alles klar für den SCHULANFANG

## Einschulungsfeiern in der Region

**TERMINE FÜR DIE SCHULAUFNHMEFEIERN** am 9. August in den Grundschulen

**ELBLAND-GRUNDSCHULE ARZBERG**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025,  
um 13.30 Uhr

**GRUNDSCHULE BEILRODE**  
Einschulungsfeier 1a und 1b:  
Samstag, 9. August 2025,  
um 10 Uhr in der Ostelbienhalle

**GRUNDSCHULE BELGERN**  
Zwei Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025,  
um 9.00 Uhr und 10.30 Uhr  
in der Grundschule

**GRUNDSCHULE DOMMITZSCH**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025,  
um 10 Uhr auf dem  
Schulgelände

**PUMPHUT-GRUNDSCHULE MOCKREHNA**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025  
Klasse 1a, 9 Uhr  
Klasse 1b, 10 Uhr  
Klasse 1c, 11 Uhr

**TORGAU – GRUNDSCHULE AM RODELBERG**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025  
**Treff:** 9.30 Uhr mit Schulkind  
am Eingang  
Die Schulaufnahmefeier ist im Freien geplant, Sitzplätze stehen dafür allerdings nicht ausreichend zur Verfügung.  
Die Schlechtwettervariante ist das Foyer in der Schule (dann mit max. 4 Gästen pro Schulanfänger).  
**Abgabe der Zuckertüten:**  
Freitag, 8. August 2025 von 10 bis 12 Uhr und 16 bis 17 Uhr  
Name und Klasse des Schulkindes in DRUCKBUCHSTABEN auf die Zuckertüte kleben!

**TORGAU – GRUNDSCHULE „AN DER PROMENADE“**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025,  
10 Uhr in der Aula des  
Johann-Walter-Gymnasiums  
**Zuckertütenabgabe:**  
Samstag, 9. August 2025,  
von 8.30 bis 9.30 Uhr  
in der Schule

**FREIE SCHULE TORGAU, PRO MONTESSORI**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025  
14 bis 17 Uhr,  
Schildauer Straße 20, Torgau  
**Abgabe der Zuckertüten:**  
Freitag, 8. August 2025 im Büro

**TORGAU – GRUNDSCHULE NORDWEST**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025,  
**Treffpunkt:** 9.45 Uhr Schulhof  
10 Uhr in der Turnhalle Nordwest  
**Abgabe der Zuckertüten:**  
Samstag, 9. August 2025,  
von 8.30 bis 9 Uhr in der  
Grundschule

**GRUNDSCHULE WEBNIG**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025,  
10 Uhr auf dem Schulhof der  
Grundschule, Gutshof 1, Weßnig.  
**Zuckertütenabgabe:**  
Freitag, 8. August 2025,  
7 bis 12 Uhr, in der Schule.  
Bitte am Hintereingang Schulhof  
Klingeln!

**GRUNDSCHULE WEIDENHAIN**  
Einschulungsfeier:  
Samstag, 9. August 2025, um  
10.00 Uhr in der Turnhalle der  
Grundschule Weidenhain

Die SWB-Redaktion erhebt  
keinen Anspruch auf  
Vollständigkeit.

## Volle Konzentration zum Schulstart

Studienkreis Torgau verschenkt **RATGEBER UND STARTERPAKETE**



Kann kostenlos beim Studienkreis in Torgau abgeholt werden: die Broschüre „Volle Konzentration — Wissen, Tipps, Übungen.“  
Foto: Studienkreis

**LANDKREIS.** Mit dem neuen Schuljahr beginnt für viele Familien wieder der Alltag zwischen Stundenplan, Hausaufgaben und Hobbys. Vielen Schülerinnen und Schülern fällt es nach den langen Ferien schwer, sich auf das Lernen zu konzentrieren. Eine neue Ratgeber-Broschüre des Nachhilfeeinzelanbieters Studienkreis hilft ihnen. Das Heft mit dem Titel „Volle Konzentration — Wissen, Tipps und Übungen“ liegt im Studienkreis in Torgau zur Abholung bereit — solange der Vorrat reicht. Dazu gibt es ein kostenloses Schulstarterpaket mit nützlichen Utensilien für den Schullalltag.

**TRAINIEREN, STATT VERZWEIFELN — SO KLAPPT'S MIT DER KONZENTRATION**

Die Broschüre liefert auf 32 Seiten im kompakten A6-Format

alltagstaugliche Tipps, kleine Übungen und fundiertes Hintergrundwissen. Eltern erfahren unter anderem, wie viel Konzentration altersgemäß möglich ist, wie gute Bedingungen für das konzentrierte Lernen zu Hause geschaffen werden können und wie Rituale, Bewegung, Ernährung und Medienverhalten die Aufmerksamkeit beeinflussen. Die Broschüre bietet darüber hinaus viele praktische Tipps, wie sich Konzentration spielerisch trainieren lässt — etwa mit Denkspielen, Vorlesen oder kreativem Basteln. „Konzentration ist keine Glückssache — sie lässt sich trainieren wie ein Muskel“, erklärt Thomas Momotow vom Studienkreis. „Unsere Broschüre zeigt, dass schon kleine Veränderungen

im Alltag große Wirkung zeigen können.“

**AUCH DIGITAL ABRUFBAR — MIT ZUSATZMATERIALIEN UND KONZENTRATIONSTEST**

Wer lieber digital liest, findet den Ratgeber unter <https://www.studienkreis.de/nachhilfe-torgau/#konzentration>. Dort warten zusätzlich ein interaktiver Konzentrationstest, Videos, Übungen und viele weitere exklusive Online-Inhalte, die nicht in der Printversion enthalten sind. „Eltern, die einen schnellen Überblick suchen, finden auf unserer Aktionsseite alles auf einen Klick“, sagt Thomas Momotow. **SWB**

**☑ Kontakt Studienkreis Torgau:**  
Heike Stapel, Schlossstraße 2 in Torgau; Telefon: 03421 7047543  
von Montag bis Sonntag von 7 bis 22 Uhr; E-Mail: [torgau@studienkreis.de](mailto:torgau@studienkreis.de); mehr Infos: <https://www.studienkreis.de/nachhilfe-torgau/>

**Herzlich Willkommen in den Grundschulen**  
Belgern-Schildau  
Die Teams der Schulen und der Bürgermeister der Stadt Belgern-Schildau begrüßen alle ABC-Schützen des Jahres 2025 und wünschen zum Schulstart viel Spaß beim Lesen, Schreiben und Rechnen sowie viel Freude an Eurem großen Tag!

**Gemeindeverwaltung Beilrode**  
**Alles Gute zum Schulanfang und einen tollen Start in die Schulzeit!**  
Euer Bürgermeister René Vetter und sein Team

**Die Gemeindeverwaltung Arzberg begrüßt alle Erstklässler sehr herzlich.**  
Viel Freude und Erfolg beim Lernen in unserer modernen „Elbland-Grundschule Arzberg“!  
Holger Reinboth  
Bürgermeister

## Zukünftige Erstklässler bald allein im Straßenverkehr unterwegs

**RICHTIGES VERHALTEN** im Straßenverkehr sollte geübt werden



Der Schulweg muss mit Erstklässlern trainiert werden.  
Foto: ADAC/Stefanie Aumiller

**LANDKREIS.** Für die sächsischen Schülerinnen und Schüler nähert sich das neue Schuljahr mit großen Schritten. Besonders die rund 37.000 sächsischen ABC-Schützen feiern ihrem **ersten Schultag am 11. August** entgegen. Für sie beginnt mit der Schule ein aufregender neuer Lebensabschnitt, bei dem sie gerade in den ersten Tagen viele neue Eindrücke zu verarbeiten haben. Der Schulweg ist einer davon und deshalb ist die Unfallgefahr in dieser Zeit rund um die Grundschulen in

Sachsen sehr hoch. Wie können Eltern dafür sorgen, dass ihre Kinder den Schulweg hin und zurück aufmerksam meistern und alle Gefahrenstellen erkennen? Indem der Schulweg mit den Kindern trainiert wird! Wichtig ist, dass Eltern gemeinsam mit ihren Kindern den Schulweg auswählen und auf diesem Weg regelmäßig richtiges Verhalten trainieren. Dies sollte frühzeitig erfolgen — wenn möglich bereits jetzt in den Ferien. Der sicherste Schulweg sollte immer Priorität vor

einem vermeintlich kurzen Weg haben. Ein sicherer Schulweg zeichnet sich zumeist dadurch aus, dass möglichst selten Fahrbahnen überquert oder dafür zumindest Ampeln oder der Zebrastreifen genutzt werden. Nur durch Übung und unter Anleitung von Erwachsenen, die sich selbst vorbildhaft verhalten, lernen Kinder, wie man im Straßenverkehr sicher unterwegs sein kann. Auf dem Weg sollten Gefahrenstellen besprochen werden, jedoch ohne den Kindern Angst zu machen. Gefahrenstellen sind Ein- und Ausfahrten, Kreuzungen und Einmündungen, Parklücken, sich öffnende Autotüren und natürlich der tote Winkel. Zeigen sich die Kinder schon einigermaßen sicher, können sich Begleitpersonen immer mehr zurückhalten und im Hintergrund kontrollieren. Als spielerische Übung können Eltern einen Rollentausch anbieten, bei dem die Kinder die Erwachsenen führen und auf Gefahren hinweisen. Die Kinder müssen sich dabei aktiv und mit Verantwortung auf das Verkehrsgeschehen einlassen. Der ADAC Sachsen appelliert eindringlich an alle Verkehrsteilnehmer, mit dem Schulbeginn wieder besondere Vorsicht und Rücksichtnahme walten zu lassen. **SWB**



**Alles Gute zum Schulanfang!**

## Zuckertüte, Ranzen, GiroFlex.

**Alles, was ABC-Schützen brauchen.**

Wer in die erste Klasse kommt, benötigt auch ein eigenes Konto. Und zur Einschulung gibt es von der Sparkasse **25 Euro Startguthaben\*** dazu.

\* Einmalig je Person zur Eröffnung des ersten GiroFlex-Kontos, keine Barauszahlung.



[sparkasse-leipzig.de/giroflex](https://sparkasse-leipzig.de/giroflex)



Sparkasse  
Leipzig

WEINERT BESTATTUNGEN GMBH 

Tag und Nacht ☎ 03421 72720

*In würdiger Form  
Abschied nehmen.*

Stammhaus Torgau  
Holzweißigstraße 30, 04860 Torgau  
Telefon 03421 72720

Belgern Telefon 034224 41170  
Mockrehna Telefon 0172 9805047  
Dommitzsch Telefon 034223 4360  
Schildau Telefon 0172 9805046

Geschäftsführer Dirk Hennig

info@weinert-bestattungen.de | www.weinert-bestattungen.de

*Bestattungshaus Eulitz*  
*Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.*

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220  
Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575  
Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH,  
Tel. 034223 40591

www.bestattungshaus-eulitz.de



**Bestattungshaus Böhme**

Tel. 03421 / 90 43 53  
Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777  
Silvia Böhme  
Torgauer Str. 34  
04874 Belgern-Schildau

  
Inhaber  
Siegfried Böhme

**WIR SIND FÜR SIE DA!**  
**JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG –  
EINFÜHLSAM**

Wir nehmen Abschied von

**Joachim Lieske**  
\* 05.05.1947 † 14.07.2025

In stiller Trauer  
**seine Angehörigen und Freunde**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten  
Familien- und Freundeskreis statt.

Torgau, im Juli 2025

*Weinert Bestattungen GmbH*

Es reicht kein Satz und auch kein Spruch,  
es müsste ein Buch mit vielen Seiten sein,  
um all das Wunderbare zu beschreiben,  
was wir an Dir verloren haben.

**Wilfried Franke**  
geb. 28.02.1944 gest. 22.07.2025

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Inge  
Beate mit Maik  
Andreas mit Jolanta  
Beatrice mit Markus, Luca und Liam  
Ivo**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

*Bestattungshaus Eulitz*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir  
Abschied von unserem lieben Vati,  
Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager  
und Onkel.

**Ernst Zülsdorf**  
\* 12.06.1940 † 13.07.2025

In stiller Trauer:  
Deine Kinder Peter, Birgit und Gerd  
im Namen aller Angehörigen.

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am 16.08.2025, um 11:00Uhr, in Großtreben statt.

*Gelebtes und Geliebtes wird mit dem Tod nicht ausgelöscht.  
Hab Dank für so viel Liebes, für das, was du geschafft.*

Wir sind überwältigt und tief bewegt von der liebevollen  
Anteilnahme, die uns so viele Menschen beim Abschied von  
unserem lieben Vati, Opa und Uropa

**Joachim Bolde**  
\* 13.03.1939 † 22.06.2025

entgegengebracht haben.

Für die zahlreichen Beileidsbekundungen, lieben Worte,  
Geldzuwendungen, Blumen und ehrendes Geleit möchten  
wir uns bei allen ganz herzlich bedanken.

Unser besonderer Dank gilt der Pfarrerin Viola Hendgen,  
der Blumenboutique Kynast sowie  
dem Bestattungsinstitut Korschat Inh. Nadine Lehnert.

In Dankbarkeit  
**Seine Kinder Thomas und Ilka mit Familien**

Dautzchen, Coswig, im Juli 2025

**Danksagung**

Begrenzt ist das Leben,  
doch unendlich die Erinnerung!

In der Stunde des Abschieds durften wir  
noch einmal erfahren, wie viel Liebe und  
Wertschätzung meinem Mann, unserem Vater,  
Schwiegervater und Opa, Herrn

**Harald Diétrich**

entgegengebracht wurde.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme  
danken wir ganz herzlich.

**Anneliese Dietrich und Familie**

*Weinert Bestattungen GmbH*

*Nicht die Jahre in unserem Leben zählen,  
sondern das Leben in unseren Jahren.*

**Frank Haberecht**  
geb. 3.11.1952 gest. 24.7.2025

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Kinder Chris und Cindy mit Familien**

Belgern, im Juli 2025

*Bestattungshaus Eulitz*

**DANKSAGUNG**

*Ein langes und erfülltes Leben ist zu Ende gegangen.*

Es ist uns ein Herzensbedürfnis auf diesem Wege  
ALLEN Danke zu sagen, die gemeinsam mit uns  
Abschied nahmen von

**Otto Koch**

sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so  
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt der Hausarztpraxis Bondar,  
dem Pflegeteam Mockrehna, dem Palliativdienst Torgau,  
der Rednerin Frau Rühl und den Mitarbeitern der  
Weinert Bestattungen GmbH für die hilfreiche Unterstützung,  
Petra Vetter für die Gestaltung des Blumenschmucks  
sowie dem Rasthof Doberschütz für die gute Bewirtung.

In dankbarer Erinnerung  
**Seine Christei sowie  
Seine Kinder mit Familien**

Doberschütz, im Juli 2025

*Weinert Bestattungen GmbH*

*Lebe wohl sagen wir Dir leise.  
Mach's gut auf Deiner letzten Reise.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserer lieben Mutti, unserer lieben Oma, Uroma und  
Schwiegermutter

**Elisabeth Gebauer**  
geb. Bankrath  
\* 9.10.1929 † 19.7.2025

In stiller Trauer  
**Deine lieben Töchter Marlis, Monika, Doris  
und Beate mit Familien  
Deine Schwiegertochter Heidi mit Kindern  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Donnerstag, den 14. 8. 2025, um 11.00 Uhr auf dem  
Friedhof in Zwethau statt.

*Bestattungshaus Böhme*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen  
wir Abschied von meiner lieben Frau,  
Mama, Oma, Schwester, Schwägerin  
und Tante

**Gerlinde Mahler**  
geb. Riegel  
\* 07.04.1961 † 25.07.2025

In stiller Trauer:  
**Ihr lieber Mann Klaus  
ihre Tochter Katharina mit Stefan  
ihre Enkelin Wilma  
ihre Schwestern Anita und Elvira  
mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

*Es ist so schwer, wenn sich  
zwei Augen schließen,  
zwei Hände ruh'n, die einst  
so viel geschafft.  
Wie schmerzlich war's, vor  
dir zu steh'n, dem Leiden  
hilflos zuzuseh'n.  
Schlaf nun in Frieden, ruhe  
sanft und hab für alle  
Liebe Dank.*

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Samstag,  
dem 16.08.2025, um 13.00 Uhr auf dem  
Friedhof in Süptitz statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten  
wir Abstand zu nehmen.

**Danksagung**

*Man sieht die Sonne langsam  
untergehen und erschrickt doch,  
wenn es plötzlich dunkel ist.*

**Arnd Kötting**

Danke sagen wir allen,  
die sich in stiller Trauer mit uns  
verbunden fühlten, uns auf  
unserem Weg des Abschieds  
begleitet und ihre Anteilnahme auf  
vielfältige Weise zum Ausdruck  
gebracht haben.

Besonderer Dank gilt:  
- der Weinert Bestattungen GmbH Torgau  
- dem Trauerredner Herrn Hausmann und  
- Heike Langner.

In stiller Trauer:  
**Deine Marlies  
Dein Thomas  
Deine Andrea mit Familie**

Audenhain, im Juli 2025

*Weinert Bestattungen GmbH*

*Gute Menschen sind wie Sterne.  
Sie leuchten noch lange nach ihrem Erlöschen.*

Schweren Herzens müssen wir Abschied nehmen von  
meiner lieben Frau, unserer herzenguten Mutter,  
Schwiegermutter, Oma, Tochter und Schwester

**Silke Rosenkranz**  
\* 30.08.1962 † 23.07.2025

Ein wunderbarer Mensch ist viel zu früh und unerwartet  
von uns gegangen.

In tiefer Trauer  
**Ehemann Volker  
Sohn Stefan, Natalie und Leon  
Sohn Frank  
Eltern Gisela und Dieter Golyntia  
Brüder Helko und Dirk  
im Namen aller Angehörigen**

Prettin, im August 2025

Die Trauerfeier ist am Sonnabend, dem 23. August 2025  
um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Prettin. Die Beisetzung  
ihrer Urne findet auf Hoher See statt, deshalb bitten wir von  
liebgedachten Blumenzuwendungen Abstand zu nehmen.

Im gesegneten Alter von 97 Jahren  
nehmen wir in Liebe und  
Dankbarkeit Abschied von

**Werner Lehmann**  
\* 09.02.1928  
† 22.07.2025

In stiller Trauer  
**Sein Sohn Frank und Ines  
Anne mit Familie  
Torsten mit Familie  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung  
wird am Freitag, dem 15.08.2025, um  
14 Uhr auf dem Friedhof in Großtreben sein.

Beilrode, im Juli 2025

*Höfner Bestattungen GmbH*

## KURZINFOS

Demenz-  
Stammtisch

**ARZBERG.** Im Ostelbischen Mehrgenerationenhaus Arzberg (O-M-A) in der Straße der Jugend 1c wurde ein Stammtisch für An- und Zugehörige von an Demenz Erkrankten und eine Selbsthilfegruppe gegründet. Der Stammtisch findet immer **am 2. Montag im Monat um 17 Uhr** im O-M-A statt. Diese regelmäßigen Treffen ermöglichen es Betroffenen, in einem geschützten Umfeld miteinander zu sprechen und sich gegenseitig zu unterstützen. Der Demenzstammtisch ist eine wertvolle Plattform für Austausch, Unterstützung und Information. Sowohl Betroffene als auch Angehörige erhalten wertvolle Tipps im Umgang mit der Krankheit. Der Stammtisch soll auch den sozialen Kontakt fördern, das Selbstbewusstsein stärken und bietet zudem eine Möglichkeit, neue Freundschaften zu knüpfen und ein Netzwerk aufzubauen. **SWB**

Begegnung der  
Generationen

**GROBTREBEN.** Unter dem Motto „Begegnung der Generationen“ laden die Ortsgruppe Grobtreiben der Volkssolidarität sowie weitere Vereine **am Samstag, 23. August, ab 14 Uhr** am Sportlerheim Grobtreiben zu einem bunten Programm ein. Mit einer großen Kaffeetafel wird das Generationsgespräch eingeleitet. Die musikalische Begrüßung erfolgt durch den Singkreis „Frohsinn“, ab 15 Uhr präsentieren Kids und Teens ihr Programm unter der Leitung der Donnerstag-Sportfrauen, ab 15.30 Uhr zeigt der Line-Dance-Nachwuchs sein Können, „Die Ramona-Schneider-Show“ zieht ab 16 Uhr in ihren Bann, 17.30 Uhr startet das Trommelspektakel, 18.30 Uhr beginnt der Line-Dance-Auftritt des SV Grün-Weiß - anschließend kann bei Diskoklängen bis 23 Uhr das Tanzbein geschwungen werden. **SWB**

## „Eine wertvolle Freundin verloren“

**EINE GANZE REGION TRAUERT** um ehemalige Stadtwerke-Chefin Renate Mühlner

**TORGAU.** Über drei Jahrzehnte hinweg hat die Süptitzerin die Entwicklung des kommunalen Unternehmens maßgeblich mitgestaltet. Sie hinterlässt ein bleibendes Vermächtnis in den Bereichen Wirtschaft, Kultur, Sport und Gemeinschaft. Ein Nachruf. Renate Mühlner, die langjährige Geschäftsführerin der Stadtwerke Torgau, ist im Alter von 66 Jahren verstorben. Sie hinterlässt eine beeindruckende Erfolgsgeschichte und wird als Förderin von Kultur und Sport in Erinnerung bleiben. Ein Nachruf auf eine hochgeschätzte Persönlichkeit. Torgau trauert um Renate Mühlner: Die Mitbegründerin und langjährige Geschäftsführerin der Stadtwerke, die das kommunale Unternehmen über drei Jahrzehnte prägte und sich mit großem Engagement für Kultur, Sport und Gemeinschaft einsetzte, ist im Alter von 66 Jahren nach schwerer Krankheit verstorben. Renate Mühlner war eine hochgeschätzte Persönlichkeit, die sich durch ihre Verdienste und ihren Einsatz für die Entwicklung Torgaus große Anerkennung in der Bevölkerung, der Kommunalpolitik und der regionalen Wirtschaft erwarb.

**MEILENSTEINE DER KARRIERE:  
VON THÜRINGEN NACH  
TORGAU**

Sie zeichnete sich durch Tatkraft, Lösungsorientierung sowie Verhandlungs- und Kompromissbereitschaft aus. Mit Weitsicht und dem Mut, kalkulierte Entscheidungen zu treffen, gelang es ihr, viele Vorhaben erfolgreich umzusetzen. Die 66-Jährige war aufgrund ihres freundlichen und respektvollen Umgangs eine geschätzte Führungskraft im städtischen Unternehmen. Bis zu ihrem Ausscheiden legte sie besonderen Wert auf ein ehrliches und gutes Miteinander. Nach ihrem BWL-Studium an der TU Dresden – währenddessen sie auch ihren späteren Ehemann, einen gebürtigen Süptitzer, kennenlernte – zog die aus Thüringen stammende Frau der Liebe



**Trauer um Renate Mühlner: Die langjährige Geschäftsführerin und Mitbegründerin der Torgauer Stadtwerke ist im Alter von 66 Jahren verstorben.**

Foto: TZ/Silke Kasten

wegen nach Süptitz. Von 1983 bis 1991 war sie im Bereich Außenwirtschaft beim Flachglaskombinat Torgau tätig. Anschließend übernahm sie die Verantwortung für den Energiebereich der Stadt Torgau und legte schließlich den Grundstein für die Gründung der Torgauer Stadtwerke im Jahr 1992.

**DIE LÜCKE, DIE SIE  
HINTERLÄSST:  
STIMMEN ZUM ABSCHIED**

Tief betroffen ist auch Torgaus Oberbürgermeister Henrik Simon (ABDT): „Ihr Name wird für immer mit der Stadtwerke Torgau GmbH verbunden sein. Von der Gründung bis heute hat sie diesen Energie- und Dienstleistungsbetrieb mit großem Einsatz und Erfolg geführt“, sagt Simon. Ihr Lebenswerk sei ein Vermächtnis, das er mit „tiefer Dankbarkeit“ betrachte. „Wir verlieren nicht nur eine geschätzte Kollegin und Arbeitgeberin, sondern auch eine wertvolle Freundin und zielorientierte Verhandlungspartnerin.“ Die Lücke, die sie hinterlässt, sei

kaum zu füllen, so Simon weiter. „Ich persönlich bin dankbar, Renate gekannt und mit ihr zusammengearbeitet zu haben.“ Ähnlich äußerte sich auch Romina Barth, Torgaus ehemalige Oberbürgermeisterin, die mit Renate Mühlner zusammen zahlreiche Projekte auf den Weg brachte und umsetzte.

**FÖRDERIN VON KULTUR UND  
SPORT IN TORGAU**

Die 66-Jährige setzte sich 33 Jahre besonders für die Förderung und Entwicklung der Kultur in Torgau und des Lokalsports ein, hatte für die Vereine der Stadt immer ein offenes Ohr und ein großes Herz. Sie unterstützte und förderte Veranstaltungen und machte die Stadtwerke zu einem angesehenen Versorgungsunternehmen für Fernwärme, Gas und Strom. Mit der Übernahme der Schwimmhalle (heute Aquavita), des Torgauer Informations-Centers, des Bauhofs und des Service-Centers am Bahnhof erweiterte sie das Geschäftsfeld erheblich. Heute beschäftigen die Stadt-

werke über 100 Mitarbeiter. Renate Mühlner war ebenso ein Familienmensch, eine Tierliebhaberin und Naturfreundin. Sie mochte das Reisen, das Wandern und ist immer auf den Schutz und die Pflege der Umwelt bedacht gewesen.

**PRIVATLEBEN UND  
PERSÖNLICHKEIT: RENATE  
MÜHLNERS ANDERE SEITE**

„Renate war ein äußerst empathischer Mensch. Sie hat ihren Garten geliebt, hat für uns und Freunde wundervoll gekocht. Sie war sehr kreativ. Renate war immer für uns da. Sie war eine Perle“, erzählen ihr Ehemann Rainer Mühlner und Sohn Marcus. Die Süptitzerin war auch in zahlreichen Vereinen aktiv und engagierte sich in verschiedenen Vorständen und Gremien. Zudem wirkte sie als Aufsichtsrätin und Mitglied in Kuratorien. Renate Mühlner hinterlässt in der Stadt Torgau, in Vorständen und Gremien große Lücken und, es wird schwerfallen, diese zu schließen.

**TZ/T. MANTHEY**

Versammlung  
und Jagdossen

**SÜPTITZ.** Zur Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Süptitz für die Jahre 2019–2024 werden die Mitglieder am Freitag, 22. August, ab 18 Uhr in den Schulungsraum der Feuerwehr Süptitz (Gartenstraße 9) eingeladen. Die Versammlung klingt mit einem Jagdossen aus. Die Einladung mit Tagesordnung wird ortsüblich im Amtsblatt ([www.dreiheide.de](http://www.dreiheide.de)) sowie zusätzlich im Schaukasten an der Gemeindeverwaltung bekannt gemacht. **KARSTA NIEJAKI, NOTVORSTAND JAGDGENOSSENSCHAFT SÜPTITZ**

Vortrag und  
Bewegung

**TORGAU.** Kurse und Treffs für alle Generationen in der Bastion 7, dem regionalen Engagement- und Begegnungszentrum in Torgau der Volkssolidarität Torgau-Oschatz e.V. in der Kleine Feldstraße 7 in Torgau. Im Rahmen der Reihe „**Bilder, Töne und Emotionen**“ ist **am 13. August um 18 Uhr** Wolfgang Scaruppe mit dem Vortrag **Vortrag über „Sadako - das Kranichmädchen/80 Jahre Hiroshima“** zu Gast. Es erwartet Sie ein interessanter Abend mit Bildervortrag, Textbeiträgen und musikalischer Umrahmung. Der **Seniorenmittwoch am 20. August um 14 Uhr** steht im Zeichen einer Buchlesung mit Dr. Mehlhorn. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. Eine Anmeldung ist erwünscht. **Beratungsangebot Blickpunkt Auge am 27. August um 13 Uhr** – Wenn die Sehkraft nachlässt, erhalten Sie nützliche Tipps und eine umfangreiche Beratung. **Sportangebote** in der Bastion 7 sorgen für Vitalität und Beweglichkeit im Alter. Seit Juni wird **jeden Mittwoch ab 14 Uhr** Boccia im Freien angeboten. **Jeden Donnerstag um 14 Uhr** gibt es eine kleine **Bewegungseinheit** im Sitzen an. **Jeden Donnerstag ab 17 Uhr treffen sich Tanzbegeisterte.** In drei verschiedenen Kursen kann man sich im Line Dance ausprobieren und tanzen. **SWB**

**Anmeldung unter 03421 7762230 oder per E-Mail an [bastion7@volkssolidaritaet.de](mailto:bastion7@volkssolidaritaet.de)**

Sommerkino  
im Gutshof

**MOCKREHNA.** Der Mockrechner Kultur- und Heimatverein e.V. lädt am Samstag, 23. August zum Sommerkino in den Gutshof. Die Versorgung mit Grill und Getränken startet um 19 Uhr, bei Einbruch der Dunkelheit wird der Film „Monsieur Pierre geht Online“ gezeigt. **SWB**

Evangelische  
Gottesdienste

**REGION.** Gottesdienste im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Deitzsch am Sonntag, 3. August (6. Sonntag nach Trinitatis). Folgende Gemeinden laden zu Gottesdiensten oder Andachten ein: **SAMSTAG, 2. August, PÜLSWERDA** Elbufer 11 Uhr SOLA-Gottesdienst mit Taufen; **Sonntag, 3. August, LAUSA** 9 Uhr Gottesdienst, MOCKREHNA 14.30 Uhr Sommerkirche, STRELLN 10.30 Uhr Gottesdienst, TORGAU Stadtstraße 7 10.30 Uhr Gottesdienst, TROSSIN 10 Uhr Gottesdienst und WÖRBLITZ 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. **SWB**

**Alle weiteren Termine:** [www.kirche-in-nordsachsen.de](http://www.kirche-in-nordsachsen.de)

In Trauer nicht  
allein bleiben

**TORGAU.** Der Ambulante Hospizdienst Torgau bietet zweimal im Monat ein offenes, kostenfreies Trauercafé an verschiedenen Standorten an. Dieses Angebot richtet sich an alle Trauernden, die in einem geschützten Rahmen den Austausch mit anderen Betroffenen suchen und neue Kontakte knüpfen möchten. Die Trauercafés erwarten Interessierte immer von 17 bis 19 Uhr **am 1. Mittwoch im Monat in Torgau**, Röhrweg 19 (in den Räumen des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau) und **am 3. Montag im Monat in Mockrehna**, Schildauer Straße 2a (in den Räumen des Seniorenzentrums). **SWB**

**Weitere Infos unter der Telefonnummer 0151 12284193.**

**HÖFNER BESTATTUNGEN GMBH**

**Wir sind für Sie da!**

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

**Michael Höfner & Team**

**Claus Höfner** Bestatter  
**Michael Höfner** Geschäftsführer

**Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26**

Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | [hoefner@hoefner-bestattungen.de](http://hoefner@hoefner-bestattungen.de) | [www.hoefner-bestattungen.de](http://www.hoefner-bestattungen.de)

auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

Du fehlst uns!

**Wolfgang Grauert**  
\* 25.07.1953 † 21.07.2025

In stiller Trauer:  
Deine Sabine  
Mirko mit Familie  
Dirk mit Anhang  
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet am 16.08.2025 um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Triestewitz statt.

Triestewitz, im Juli 2025

DANKSAGUNG

**Dieter Kroß**  
† 09.06.2025

Wir möchten uns bei allen, die uns in der Zeit des Abschiednehmens und in der Zeit der Trauer begleitet und uns auf so vielfältige und liebevolle Weise bedacht haben, sehr herzlich bedanken. Es ist schön zu wissen, dass man auch diesen Weg nicht alleine gehen muss. Ein besonderer Dank gilt der Höfner Bestattungen GmbH, dem Redner Herrn Dr. Budach, dem Blumenhaus Schubert, dem Trompeter Herrn Hausmann, dem Musikcafé Zinna und der FFW Neiden.

**Seine Ehefrau Inge im Namen der Familie**

Neiden, im Juli 2025

*Höfner Bestattungen GmbH*

*Und immer sind da Spuren Deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die an Dich erinnern und uns glauben lassen, dass Du bei uns bist.*

DANKSAGUNG

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und traut euch zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

**Gerd Noack**

Es ist schwer einen geliebten Menschen zu verlieren, tröstend ist es aber, wie viel Wertschätzung und Achtung ihm entgegengebracht wurde.

Von ganzem Herzen möchten wir uns bei allen Verwandten, Angehörigen, Freunden und Wegbegleitern bedanken, die ihre persönliche Verbundenheit und Anteilnahme in so herzlicher und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt

- ... Herrn Dr. Sebastian Zirm und Team
- ... der Onkologischen Abteilung Dr. Zehrfeld und Team
- ... dem Palliativdienst
- ... der Höfner Bestattungen GmbH für die liebevolle Begleitung
- ... Herrn Dr. Jürgen Budach für seine berührende Trauerrede
- ... dem Blumenhaus Schubert
- ... der Mohrenapotheke Torgau, Frau Jaqueline Kretzschmar und Mitarbeiter
- ... dem KGV „Zur Erholung“ in Torgau

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit

**Seine Marina**  
seine Töchter Janet und Cindy mit Familien

Torgau, im Juli 2025

*Höfner Bestattungen GmbH*

Wenn die Sonne des Lebens untergeht, leuchten die Sterne der Erinnerung.

Tiefbewegt von der großen Anteilnahme beim Abschied von meinem lieben Mann

**Hellmut Zschiesche**

möchte ich mich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die tröstenden Worte, Blumen, Geldzuwendungen und ehrendes Geleit herzlich bedanken.

Ein besonderes Dankeschön an die Pflegeeinrichtung „Weißes Ross“ für die gute Betreuung, seinen Kameraden vom Schützenverein, dem Bestattungshaus Eulitz, mit der Rednerin Frau Beger, für die würdevolle Beisetzung, sowie Frau A. Lehmann für den Blumenschmuck.

In Liebe und Dankbarkeit

**Seine Ehefrau Rosmarie Zschiesche**

*Bestattungshaus Hona-Eulitz*

Das schönste was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

**Hartmut Meyer**

Herzlichen Dank sagen wir ALLEN, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt

- den Freunden und Nachbarn, die uns in schweren Situationen zur Seite standen
- dem Team des Pflegedienstes „Heimathafen“ für ihre liebevolle Pflege
- der Praxis Neustadt für ihre jahrelange Betreuung
- der Physiotherapie am Krankenhaus
- der Logopädie-Praxis im Husarenpark
- dem Team des Palliativdienstes Torgau
- der Hausarztpraxis MVZ Nordring Torgau
- dem Bestattungshaus Böhme

In liebevoller Erinnerung

**Seine Regina**  
Sein Sohn Philipp mit Elisabeth, Abby und Hannah  
im Namen aller Angehörigen

Torgau, im August 2025

*Bestattungshaus Böhme*

## Grünweiße Leidenschaft trifft blauweißes Fußballherz

**WERDER FUßBALLSCHULE GASTIERT** vom 3. bis 5. Oktober beim FSV Beilrode 09



Foto: Verein

**BEILRODE.** Zum bereits vierten Mal gastiert die Fußballschule des SV Werder Bremen beim FSV Beilrode 09. „Wir waren für den Bundesligisten in den vergangenen Jahren stets der strategische Partner in Sachen Nachwuchs im Osten Deutschlands“, erklärt Ronny Täsch, seines Zeichens FSV-Präsident und glühender Werder-Fan. „Die Werder Fußballschule war immer von einem guten Miteinander in einem familiären Ambiente geprägt.“ So soll es auch dieses Mal sein, wenn das Fußballcamp vom 3. bis 5. Oktober auf dem Beilroder Sportplatz seine Zelte aufschlägt. Dafür werden wenigstens 40 Anmeldungen – aktuell sind 24 Fußballer im Alter von sechs bis 13 Jahre dabei – bis Ende August benötigt. Was wartet auf Euch? Drei Tage Fußballspaß mit fünf Trainingseinheiten, ein aktuelles Trikot mit Hose und Stutzen der Werder Fußballschule, Leitung

des Trainings durch lizenzierte Camp-Trainer des SV Werder Bremen, zwei gemeinsame Mittagessen und ausreichend Getränke sowie ein großes Camp-Turnier vor deiner Familie und deinen Freunden mit tollen Preisen und Überraschungen. **Trainiert wird am Freitag, 3. Oktober, von 15 bis 17.30 Uhr; am Samstag, 4. Oktober, von 10 bis 15.30 Uhr sowie am Sonntag, 5. Oktober, von 10 bis 15.30 Uhr.** „Sichert Euch Euren Platz: Das Fußballcamp verheißt unvergessliche Erlebnisse für kleine Kicker von Morgen“, so Ronny Täsch abschließend. **SWB**

☐ **Rückfragen rund um die Trainings- & Camp-Angebote per E-Mail [fussballschule@werder.de](mailto:fussballschule@werder.de); mehr Infos auf: <https://fussballschule.werder.de/portal/events/881-fsv-beilrode>; Auskünfte bei Ronny Täsch per Telefon 0177 6498798**

# Maler streichen mehr Lohn ein

**300 MALER UND LACKIERER** in 59 Betrieben im Landkreis Nordsachsen profitieren

**LANDKREIS.** Maler streichen mehr Lohn ein: Wer im Landkreis Nordsachsen mit Pinsel, Farb- und Tapezierbürste arbeitet, sollte auf seinen Lohnzettel gucken. „Denn da müsste jetzt jede Arbeitsstunde, die der Chef per Tarif bezahlt, mit 19,10 Euro abgerechnet werden. Wer einen Vollzeitjob macht, hat damit am Monatsende gut 110 Euro mehr im Portemonnaie“, sagt Bernd Günther von der IG BAU Nord-West-Sachsen. Das Lohn-Plus gibt es rückwirkend ab April, so die Maler-Gewerkschaft. Bereits im kommenden Jahr stehe die

nächste Lohnerhöhung an. 2027 steige dann der Maler-Lohn im Osten erneut und erreiche damit das Westniveau. Vorausgegangen seien allerdings „äußerst harte Tarifverhandlungen“. Insgesamt arbeiten nach Angaben der IG BAU im Landkreis Nordsachsen rund 300 Beschäftigte in 59 Malerbetrieben und Lackierereien. Die Gewerkschaft beruft sich dabei auf Zahlen der Arbeitsagentur. „Wer von den Malern und Lackierern im Kreis Nordsachsen keinen Tariflohn bekommt, der hat allerdings Anspruch auf den Mindestlohn der Branche. Und



der liegt ab Juli bei 15,55 Euro“, sagt Bernd Günther. Azubis im Maler- und Lackierhandwerk bekämen ab August 50 Euro mehr, so die IG BAU Nord-West-Sachsen. Auch für das nächste Lohn-Plus habe sich die Maler-Gewerkschaft bereits stark gemacht: „Ab Sommer nächsten Jahres steigen die Löhne und die Azubi-Vergütung dann noch einmal“, so Günther. **PR**

**Der „Euro-Smiley“: Maler im Kreis Nordsachsen verdienen mehr Geld.**

Foto: IG BAU/Florian Göricke

## Kinder- und Countryfest

**DAHLENBERG.** Zum 7. Dorf-, Kinder- und Countryfest in Dahlenberg wird **am Samstag, 16. August, ab 9 Uhr** geladen. Am Dorfteich beginnt das Kinder-Angeln. Ab 14 Uhr geht es traditionell auf dem Festplatz an der Freiwilligen Feuerwehr Dahlenberg weiter. Zahlreiche Aktivitäten wie Pistolenschießen, Ponyreiten, Indianerspiele, Hüpfburg, Tombola, Kinderschminken mit Fotobox, Nagelholz, Kinderkarussell ziehen in ihren Bann. 15.30 Uhr wird für die Kinder ein Märchen-Musical präsentiert, ab dem späten Nachmittag erhält das Fest den typischen Country-Charakter mit dem Torgauer Rock'n'Roll- und Tanzclub „Ireen“, Bierglas-schießen und der Live Band SFW. 23 Uhr wird eine Erotikshow geboten. Für die musikalische Umrahmung sorgt DJ Uwe. Um Hunger und Durst zu stillen, halten der Angelverein „Eisvogel“ und der Dahlenberger Heimat- und Kulturverein Erfrischungsgetränke in gewohnter Auswahl, Kaffee und Kuchen, Gegrilltes und viele andere Leckereien für alle Besucher bereit. **SWB**

## Mobilfunk in Nordsachsen verbessert

**TELEKOM BETREIBT JETZT 99 STANDORTE** im Landkreis

**LANDKREIS.** Im Landkreis Nordsachsen ist der Mobilfunk jetzt noch besser. Die Telekom hat dafür in den vergangenen Wochen zwei Antennenstandorte neu in Betrieb genommen. An fünf Standorten wurde der Mobilfunk ausgebaut. Damit hat die Telekom die Abdeckung mit mobilem Internet im Landkreis verbessert. Die Versorgung der Haushalte mit schnellem Mobilfunk steigt auf 98 Prozent. Die neu gebauten Mobilfunkstandorte stehen in Schkeuditz und Beilrode. Ein neu gebauter Mobilfunkstandort und die Erweiterungen fanden unter anderem entlang der Bahnstrecke Sachsen-West statt. „Der Bedarf an Bandbreite nimmt ständig zu

– rund 30 Prozent pro Jahr. Deshalb machen wir beim Mobilfunkausbau weiter Tempo“, sagt Georg von Wagner, Unternehmenssprecher Deutsche Telekom.

### STATUS UND AUSBLICK

Die Telekom betreibt im Landkreis Nordsachsen jetzt 99 Standorte. In den kommenden drei Jahren sollen weitere 30 Standorte hinzukommen. Zusätzlich plant das Unternehmen, 21 Mobilfunkstandorte mit LTE und 5G zu erweitern. Hierbei ist die Telekom auf die Zusammenarbeit mit den Kommunen oder Eigentümern angewiesen, um Flächen für neue Standorte an-

mieten zu können. Vermieter erhalten dafür eine langfristige ortsübliche Miete. Wer eine Fläche für einen Dach- oder Maststandort anbieten möchte, kann sich an die Deutsche Funkturm wenden: [www.dfm.de/standortangebot](http://www.dfm.de/standortangebot). Die Deutsche Funkturm baut die Mobilfunkstandorte der Telekom. Mit rund 36.000 Mobilfunkstandorten verfügt die Telekom über das beste Mobilfunknetz Deutschlands. **SWB**

☐ **Weitere Informationen: Wer mehr über die Verfügbarkeit von Mobilfunk in seinem Landkreis erfahren will, kann sich unter [www.telekom.de/netzausbau informieren](http://www.telekom.de/netzausbau informieren).**

## Was ist in der VHS los?

**TORGAU.** Am Montag, 11. August, 17.30 Uhr startet der Englisch B2 vacation & conversation-Kurs. Am Dienstag, 12. August, beginnen zwei krankenkassengeförderte 8-wöchige Hatha Yoga-Kurse. Der Lehrgang 14.30 Uhr richtet sich an Schwangere, der Kurs 16.15 Uhr ausschließlich an Frauen. Am Mittwoch, 13. August, 18 Uhr startet der Englisch A2 vacation & conversation-Kurs. Am Freitag, 15. August, 16 Uhr startet der Englisch Grundkurs A1.3. **SWB**

☐ **Alle Lehrgänge finden in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und sind unter Telefon 03421 7587220 oder auf: [www.vhs-nordsachsen.de](http://www.vhs-nordsachsen.de) buchbar.**

## Heimatfest in Audenhain

**AUDENHAIN.** Von Freitag, 15. August bis Sonntag, 17. August wird auf dem Festplatz Audenhain (am Kindergarten) das Heimatfest gefeiert. Los geht es am Freitag mit einem Filmabend ab 21 Uhr (Einlass: 19 Uhr) – eigene Stühle können mitgebracht werden. Der Samstag startet um 16 Uhr mit einer Kinderdisco, ab 19.30 Uhr spielt die Live-Band „Van Gard“ – Tickets im Vorverkauf oder an der Abendkasse. Am Sonntag gestaltet ab 11 Uhr die Blaskapelle Schöna einen Frühschoppen, ehe sich der Familiensonntag anschließt. Auf dem Programm stehen Fahrten mit dem Feuerwehrauto, eine Tombola der Jugendfeuerwehr, Bastelstraße, Kinderschminken und Hüpfburg für die Jüngsten, Besuch vom Paragiehof aus Langenreichenbach, lustige Gaudispiele und ein Programm der Kita. Im Kaffeezelt gibt es selbst gebackenen Kuchen, ander Beachbar die passenden Getränke. **SWB**

## Vernissage mit Heiko Bauer

**TORGAU.** Am Freitag, 29. August, ab 19 Uhr lädt der Torgauer Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ e.V. zur Vernissage einer neuen, so bisher in Torgau noch nicht gezeigten Ausstellung des Ausnahmekünstlers Heiko Bauer in die Kleine Galerie Torgau in der Pfarrstraße 3 ein. Basierend auf seiner Lebensgeschichte entstand bei ihm der Wunsch, Blumen und Pflanzen ein zu Hause zu geben, ihre Einzigartigkeit und Schönheit zu verlängern. Hierbei arbeitet er vorwiegend mit Eichenholz der Firma Altholz aus Salzburg und keramischen Inlays der Firma Schädler Keramik aus Liechtenstein. Synchron bei der Erschaffung seiner Kunstwerke malt er und arbeitet figurativ. Nationale und internationale Reisen inspirierten ihn, mit dem Kunstansatz „Love Turn to light-Dream of Flower“ etwas Besonderes zu erschaffen und die Aufmerksamkeit auf die Schönheit unseres Planeten zu lenken. **SWB**

## STELLENMARKT

**Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unser Steuerbüro in 04860 Torgau, Rudolf-Breitscheid-Straße 1, einen Hausmeister (Rentner – handwerklich begabt), der anfallende Tätigkeiten am Objekt übernimmt. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter 0155-66 59 20 55.**

! **Kurswechsel!** Weibl. Verstärkung gesucht, freie Zeiteinteilung, guter Verdienst. ☎ 0176-22152212

**Zeitungsleser wissen mehr.**

**Zusteller (m/w/d) für die Gebiete: Arzberg / Kathewitz Dautzchen**

**Zusteller (m/w/d) für das SonntagsWochenBlatt**

Sie sind Azubi, Student, Rentner, arbeitssuchend oder interessiert an einem Zuverdienst? Dann haben wir genau das Richtige für Sie.

### Wir bieten Ihnen:

- Zustellgebiet in Wohnortnähe
- sicheres und regelmäßiges Einkommen
- eine Nebentätigkeit auf geringfügiger Basis
- eigenverantwortliches Arbeiten und flexible Zeiteinteilung am Wochenende

### Sie sind:

- volljährig
- zuverlässig und pünktlich

### Bewerben unter:

- [Sofort.bewerben@lokalboten.de](mailto:Sofort.bewerben@lokalboten.de)
- Tel.: 0341/2181 3270
- MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
- Druckereistr. 1, 04159 Leipzig

## Gummiband-Arbeitszeit in Nordsachsen

Gewerkschaft NGG Leipzig-Halle-Dessau warnt: **23,1 MILLIONEN ÜBERSTUNDEN ANGEHÄUFT**

**LANDKREIS.** Die Tage im Job dürften länger werden: „Das wird für viele ein Schuftens bis ans Limit. Gerade in Hotels, Restaurants und Gaststätten im Landkreis Nordsachsen kommt auf Köche, Kellnerinnen & Co. einiges zu“, sagt Christian Ullmann von der Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten (NGG). Der Geschäftsführer der NGG Leipzig-Halle-Dessau warnt vor „XXL-Arbeitstagen“. Wenn die neue Bundesregierung ihre Arbeitszeit-Pläne in die Tat umsetze, dann werde das in vielen Betrieben im Landkreis Nordsachsen „zu Stoßarbeitszeiten und Überstundenbergen führen“, so Christian Ullmann.

### REGELARBEITSZEIT VON ACHT STUNDEN TÄGLICH

Vom Außendienst bis zur Bürokräft – davon würden weit über die Gastronomie hinaus „viele Jobs in vielen Branchen“ betroffen sein, warnt die Gewerkschaft. Die Kritik der NGG Leipzig-Halle-Dessau richtet sich dabei gegen das Vorhaben der schwarz-roten Bundesregierung, aus der Regelarbeitszeit von acht Stunden am Tag eine Höchstarbeitszeit pro Woche zu machen. „Der 8-Stunden-Tag kippt – und der, 10 plus X“-Stunden-Tag kommt. Das ist nichts anderes als Gummiband-Arbeitszeit. Dabei ziehen die Beschäftigten ganz klar den Kürzeren“, so Ullmann und weiter: „Hier wird die ohnehin schon wichtige Arbeit der Betriebsräte noch einmal zusätzlich an Bedeutung gewinnen, da sie in puncto Arbeitsbedingungen ein entscheidendes Mitspracherecht haben.“ Keiner könne nach zehn Stunden oder mehr im Job noch konzentriert bei der Sache sein. „Die Folge liegt auf



**Mehr (Über-)Stunden am Tag: „Der Arbeitstag kommt gefährlich ins Rutschen, wenn die schwarz-rote Bundesregierung vom 8-Stunden-Tag abrückt und zusätzlich mit einem Steuer-Köder lockt, damit mehr Überstunden gemacht werden“, warnt die NGG Leipzig-Halle-Dessau.**

NGG | Nils Hillebrand

der Hand: Die Unfallgefahr steigt“, warnt der Geschäftsführer der NGG Leipzig-Halle-Dessau. Auch privat habe die „ausgedehnte Tagesarbeitszeit“ enorme Auswirkungen. „Von Kleinkindern bis zu Angehörigen, die Pflege brauchen: Zeit in der Familie ist dann nicht mehr planbar.“

### ÜBERSTUNDEN STEUERFREI MACHEN

Freizeit für Freunde, Hobbys oder ein Ehrenamt ebenso nicht“, sagt Christian Ullmann. Eine klare Absage erteilt die Gewerkschaft auch den Plänen der neuen Bundesregierung, Zuschläge auf Überstunden steuerfrei zu machen. „Die Überstunden sollen so lukrativ werden. Dadurch wird der Überstundenberg aber nur noch weiter anwachsen. Gleichzeitig machen die Unternehmen einen Bogen darum, neue Leute ein-

zustellen. Im Grunde ist das ein Projekt, das neue Jobs verhindert“, kritisiert Christian Ullmann. Bereits im Jahr 2023 haben nach Angaben der Gewerkschaft Beschäftigte quer durch alle Branchen in ganz Sachsen 23,1 Millionen Überstunden geleistet. Die Gewerkschaft beruft sich dabei auf aktuelle Zahlen des statistischen Bundesamts (Destatis). „Ködert die schwarz-rote Bundesregierung Beschäftigte mit einem Null-Steuer-Anreiz, dann wird die Zahl der Überstunden im Kreis Nordsachsen durch die Decke gehen. Und von der Kellnerin bis zum Lagerarbeiter werden viele im Job die Grätsche machen“, so Christian Ullmann. Der Geschäftsführer der NGG Leipzig-Halle-Dessau appelliert an die Bundestagsabgeordneten von CDU und SPD in der Region, den Plänen der Bundesregierung zur Mehrarbeit einen Riegel vorzuschieben. **SWB**

# MARKT AM SONNTAG

## Wie der Safran nach Torgau kam

**4. TORGAUER SAFRANTAG AM 10. AUGUST** im Apothekergarten an der Stadtkirche St. Marien



Safranknollen in kleinen Säckchen sollen zur Verbreitung des edlen Gewürzes beitragen. FOTO: PRIVAT

**TORGAU.** Am Sonntag, 10. August, startet ab 14 Uhr der 4. Torgauer Safrantag im Apothekergarten an der Torgauer Stadtkirche St. Marien. Er erinnert an den Kurfürst Friedrich den Weisen, der ab dem Jahr 1500 den Safranbau aus Altenburg nach Annaburg und Torgau gebracht hat. Es gibt Kaffee und Kuchen und zur Verkostung ver-

schiedene Safranprodukte, wie Safraneis, Safranquarkspeise, Safrankuchen und Safranhonig. Zudem gibt es Safranknollen und Gewürze zu kaufen. Kulturell wird der Safrantag von den Torgauer Renaissancetänzern eröffnet, ab 15 Uhr erklingen Lieder der Sängerin Frau Hosemann mit Gitarrenbegleitung. Für die Gewinner der Tombola von der

Frühlüher-Ausstellung wartet um 16 Uhr Kurfürst Friedrich der Weise, der alle in einem Kremser zu einer Kulinarischen Stadtrundfahrt durch Torgau einlädt und danach mit allen Preisträger zu

einer Verkostung von Safransek anstößt. Mit neuen Informationen zum Stand der Safranstraße wird eine Tafel vorgestellt, die über den Safran- und Weinbau im Rosengarten Auskunft gibt.

Zur weiteren Verbreitung von Safran werden für die Stadt Annaburg 500 Knollen bereitgestellt, auch die Elbaue Werkstätten Torgau erhalten wieder Knollen für die Neuen Gärten. **SWB**



Der 4. Torgauer Safrantag am 10. August ab 14 Uhr bietet im Apothekergarten an der Stadtkirche St. Marien Wissenswertes und Unterhaltsames. FOTO: PRIVAT

**Wollen Sie eine Anzeige schalten?**  
Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.  
**Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999**

### IMMOBILIENMARKT

#### ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

**OHLS IMMOBILIEN**  
IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG  
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.  
WEG Mehrfamilienhäuser Sonder-eigentum Gewerbe  
03421-7386077 • Guido Ohls (Inh.) • info@ohls-immobilien.de

**RITTER IMMOBILIEN**  
Inh. Sabine Ritter - Tel. 03421/710842  
Ritterstr. 2 - 04860 Torgau  
www.ritter-immobilien-torgau.de  
Persönlich - Kompetent - Zuverlässig - Objektiv - Hilfreich  
... und Ihr Ansprechpartner vor Ort, wenn es um den Verkauf oder Kauf einer Immobilie sowie Landwirtschaftsflächen geht!

#### ANDERE IMMOBILIENGESUCHE

### JOACHIM ROLKE Immobilien GmbH

**WIR SUCHEN STÄNDIG SACHSENWEIT**  
Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Bauernhöfe, Wochenend- und Baugrundstücke.

Joachim Rolke Immobilien GmbH  
Lutherstraße 2a · 04758 Oschatz  
Tel. 03435 90210 · Fax 03435 902190  
www.rolkeimmobilien.de · E-Mail: oschatz@rolkeimmobilien.de

#### MIETANGEBOTE

**3 ZIMMER**

"Stadtrand Torgau, helle renovierte 3-oder 4-Raum-Wohnung, ca. 71m²/81m², inkl. Boden, Keller, Glasfaseranschluss, PKW-Stellplatz, Kaminofeneinbau möglich, KM 355€/405€ zzgl. NK; Tel. 0152/08937699"

**Zeitungsleser wissen mehr.**

#### TIERMARKT

**Kräftige Deutsche Schäferhunde-**  
welpen, weibl., o. Papiere, schwarz-braun, gerader Rücken, entwurmt, Tel. 01578-4905970

#### BAUEN & WOHNEN / BAUMARKT

**Kunstschmiede aus Polen:**  
Tore, Zäune, Geländer, Torantriebe. Ohne Zwischenhändler! Vereinbaren Sie kostenlosen Termin vor Ort!  
0151/25 56 51 85 oder info@stahl-db.de  
Internetseite: stahl-db.de

#### DIENSTLEISTUNGEN

**ZUREK UMZÜGE**  
Wir machen Ihren Möbeln Beine!  
Spedition ZUREK GmbH  
Niederlassung Torgau  
Prager Straße 1  
04860 Torgau  
03421-712909  
Umzüge - Transporte - Montage - Küchenumbau

#### GESCHÄFTLICHE EMPFEHLUNGEN

**Massage für Senioren**  
0176 47065676

**ACHTUNG, aufgepasst!**  
Kaufe unkompliziert & fair!  
Pelze, Puppen, Porzellan, Kristall, Wandteller, Römergläser, Mode- & Goldschmuck, Handtaschen, Tischwäsche, Gobelnbinder, Näh- & Schreibmaschinen, Antiquitäten, Pfeifen, Sammelalben, Garderobe, Schallplatten, Fotoapparate, u.v.m.  
☎ 0163-8313031

#### MARKTPLATZ

**MÖBEL/HAUSRAT**

**Haushaltsauflösung/Flohmarkt, Torgau, Vorstädter Gärten 17**  
2.8.25 10 - 16 Uhr

#### WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

**Hobbybahner sucht umfr.**  
Sammlung von TT, N, H0, G,  
Tel. 0178/ 5549028

**Su. Hirschgeweih, Abwurfstangen**  
u. Reh, Tel. 0163 8118894

#### KUNST- UND SAMMLERMARKT

**Antiquitäten am Schloss Torgau, Ingo Henjes,**  
Ihr Fachmann für Nachlässe, Sammlungen und antike Einzelobjekte, Ankauf, Versteigerung, Wertgutachten, seriöse Bewertung u. a.,  
0172 3414054,  
info@antik-henjes.de

#### KRAFTFAHRZEUGMARKT

#### KFZ GESUCHE

#### WOHNMOBILE/-WAGEN

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

**Verpassen Sie nicht die besten ANGEBOTE.**

#### BEKANNTSCHAFT

#### SIE SUCHT IHN

**Hallo hast Du Interesse für Natur**  
u. Reisen, dann melde Dich bitte bei mir, Sie 72, 1,60 m, NR, 01626841556

#### ER SUCHT SIE

**Rentner (66 Verh.)** sucht Sie bis 80 J. zum Kuschneln und mehr. Tel.: +49 1515 8809392

#### KONTAKTBÖRSE/EROTIK

**Riesa. Erotische Massagen,**  
Schmusen uvm. 03.08.-09.08. 0174-3527210 ladies.de

### TIPPS UND TERMINE

#### Mit dem Nachtwächter

**TORGAU.** Unterwegs mit dem Nachtwächter heißt es am Freitag, 15. August, ab 20 Uhr - Treffpunkt ist das TIC auf dem Torgauer Marktplatz. Abends punkt acht ertönt vor dem Rathaus das Horn. Im dunklen Mantel, mit großem Hut und Laterne erscheint der

Nachtwächter zur einstündigen Führung. Torgauer Geschichten, die nicht im heutigen „Netz“ stehen, sind zu hören. **SWB**

**Voranmeldung erforderlich**  
unter Telefon 03421 70140 oder per E-Mail info@tic-torgau.de

#### Gospelkonzert im Schlosspark

**THAMMENHAIN.** Ein Gospelkonzert lockt am Sonntag, 31. August, ab 16 Uhr in den Schlosspark Thammenhain. Unter der musikalischen und bewährten Leitung von Kantor Karsten Voigt zelebrieren der Gospelchor St. Afra Meißen und Band diese besonders emotio-

nale Art der Musik. Dem Publikum gefallen Ambiente und Darbietung. **SWB**

**Mehr Auskünfte: per E-Mail: ruediger.v.schoeberg@gmx.de; Tel: 034262 44960; Karten sind unter www.neuekantorei.de oder an der Tageskasse erhältlich.**

#### 80 Jahre Kriegsende

**EILENBURG.** Bis zum 2. November des Jahres ist im Stadtmuseum Eilenburg die Sonderausstellung „Fragmente einer Katastrophe“ - 80 Jahre Kriegsende in Eilenburg zu sehen. Das Stadtmuseum Eilenburg befindet sich in der Torgauer Straße 40. **SWB**

**Mehr Infos auf:**  
www.kulturunternehmung.de

#### Zu Ehren Claire Waldoffs

**MELPITZ.** Am Sonntag, 14. September, beginnt um 17 Uhr in der Musikscheune Melpitz das Programm: „Wer schmeißt denn da mit Lehm“ - Ein Claire Waldoff-Programm. Auf der Bühne stehen Marie Luise Dreßen (Gesang), Heiko Reintzsch (Klavier) und Elvira Dreßen (Moderation). **SWB**

**Tickets per Telefon: 03421 902315, oder per E-Mail: dresden-melpitz@t-online.de**

#### Feuerwehr-Meisterschaften

**REGION.** Bis 2. August richtet der Deutsche Feuerwehrverband in Torgau die Deutschen Feuerwehrmeisterschaften im internationalen Sportwettkampf aus. Der **Freitag, 1. August, steht von 9 bis 12 Uhr** im Zeichen der 4x100-Meter Hinderstaffel bei den Frauen und Männern im Hafestadion. In Taura zieht **von 14 bis 18 Uhr** das Hakenleitersteigen der Frauen, Männer, U15 und U20 in seinen Bann. Ab 19 Uhr werden auf dem Marktplatz in Torgau die Besten bei der Siegerhebung ausgezeichnet. Am **Samstag, 2. August,** wird es dynamisch: **Von 10 bis 13 Uhr** finden im Hafestadion der Löschangriff der Frauen und Männer statt. In Taucha geht es ab **15 Uhr** rund, wenn das Hakenleitersteigen der U10 um den Heedebockpokal startet, das große Finale im Hakenleitersteigen wird **von 16 bis 17 Uhr** ausgetragen. Die Siegerhebung erfolgt **ab 18 Uhr, ehe ab 20 Uhr** eine ausgelassene Abschlussveranstaltung beginnt. Erwartet werden insgesamt 670 Feuerwehrsportlerinnen und -sportler aus ganz Deutschland und dem Ausland. **SWB**

## Aufatmen bei allen Beteiligten

**STRAÙE DER JUGEND IN TORGAU** wieder frei für den Verkehr



Bis zum maßgeblich letzten Tag wurde an der Straße der Jugend gebaut.

**TORGAU.** Die Anfang Juli begonnenen Arbeiten zur Erneuerung der über 100 Jahre alten Trinkwasserleitung in der Straße der Jugend hielten Torgau in Schach. Allerdings blieb ein Verkehrschaos weitesgehend aus, auch wenn sich nicht alle Verkehrsteilnehmer an die vorgeschriebene Umleitungsstrecke hielten. Vornehmlich ausländische LKW-Fahrer ignorierten die Sperrungen geflissentlich, fielen durch waghalsige Manöver auf. Aufgrund von Starkregen am vergangenen Montag konnten die Arbeiten zunächst nicht wie ursprünglich geplant abgeschlossen werden. Die durch den Trink- und Abwasserzweckverband Torgau-Westelbien beauftragten Bauunternehmen EZEL und Schulz Bau GmbH arbeiteten mit Hochdruck an der Fertigstellung und legten gerade mit dem Aufbringen der Deckschicht eine Punktlandung hin. **SWB**

**Punktlandung am vergangenen Dienstag: Die Mitarbeiter der Torgauer Bauunternehmung EZEL brachten die Deckschicht auf.**

**Am Mittwochvormittag wurden noch Markierungsarbeiten durchgeführt.**  
Fotos: SWB/HL



# Ein Ensemble der Barockmusik

**LAUTTEN COMPAGNEY** spielt am 10. August in der Kirche zu Saxdorf



Die Lautten Compagnie aus Berlin kommt in die Saxdorfer Kirche. Foto: Jörg Simanowski

**SAXDORF.** Nach drei Jahren, vom Saxdorfer Publikum ersehnt, gibt es am **Sonntag, 10. August, ab 15 Uhr in der Kirche zu Saxdorf** ein Wiedersehen und -hören mit einem der ganz großen Ensembles der Barockmusik in Deutschland - der Lautten Compagnie. Das Motto des musikalischen Nachmittags entspringt aus Goethes Feder: „Verfliehet, vielgeliebte Lieder, zum Meere der Vergessenheit!“ Gemeinsam mit der Lautten Compagnie gastiert die Sopranistin Kathleen Danke, die in Torgau geboren wurde und nun mit ihrer Kunst weltweit unterwegs ist. Die Konzertbesucher können sich auf Lieder und Kammermusik aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts freuen, die damals

für die Adelshöfe in Berlin und Weimar von Janitsch, Benda, Wolf und Anna Amalia komponiert wurden. Diese musikalischen Kostbarkeiten, umrahmt vom Sommerflor des Saxdorfer Gartens, dürften ein besonderer Höhepunkt der Kulturreise Elbe-Elster in diesem Jahr sein. Andreas Pöschl organisiert im Ehrenamt das monatliche Konzert im Pfarrgarten Saxdorf in der Kirche bzw. im Musikpavillon. Der Pfarrgarten ist unter Gartenfreunden in Deutschland eine bekannte Adresse. Er wurde 1967 von einem bildenden Künstler und einem Pfarrer begründet, die 2018 bzw. 2021 verstorben sind. „Ich hatte durch meine Tätigkeit als Kulturamtsleiter im Landkreis EE mit Torgau viele gute Verbindungen, besonders 2017 während des Reformationsjubiläums“, so Andreas Pöschl. „Wichtig war mir immer, dass die Informationsgrenze zwischen Torgau und unserer Region um Herzberg und Bad Liebenwerda durchlässiger wird, weil die Bevölkerung auf unserer Seite Torgau als ihre 'Hauptstadt', ihren Bezugspunkt sieht. Vielleicht gelingt es uns, diese Grenze beidseitig etwas durchlässiger zu machen.“ **Bitte vormerken:** Konzert mit dem Ensemble „Nu:n“ am 14. September, ebenfalls um 15 Uhr. **SWB**

**Vorbestellungen für beide Konzerte bitte unter: kontakt@saxdorf.de; Mehr Infos: www.saxdorf.de**

## KURZINFOS

### Stella Nomine Festival Torgau

**TORGAU.** Das Stella Nomine Festival „The Blackest One“ am Torgauer Entenfang führt vom 15. bis 17. August die „Schwarze Szene“ zusammen. Gern wird das Stella Nomine als „kleine Schwester“ des Wave-Gotic-Treffens in Leipzig verglichen. Auf der Bühne stehen in diesem Jahr unter anderem: Das Ich, Corvus Corax, Heppner's Tanz-Zwang, The Other. **SWB**

**Mehr Infos und Tickets: https://stella-nomine-festival.com**

### Hörnerklang am Wendelstein

**TORGAU.** Der Jagdverband Torgau e.V. freut sich gemeinsam mit dem Männerchor Torgau-Jessen und Torgau-Kultur e.V. als Organisatoren auf die inzwischen 16. Auflage der beliebten Veranstaltung „Hörnerklang am Wendelstein“ **am Samstag, 16. August, ab 19 Uhr** auf Schloss Hartenfels in Torgau. Sowohl Weidgenossen, Musik- und Kulturinteressierten, als auch Geschichtsfreunde dürfen sich angesprochen fühlen. Jagdbegeisterte und Musikliebhaber können dem „Hörnerklang“ lauschen und sich von Geschichten und Liedern rund um die Jagd und die Verbindung zwischen Mensch und Natur verzaubern lassen. **SWB**

**Tickets gibt es ab sofort: im TIC oder telefonisch unter: 03421 70140**

# 50 Freikarten für die Festveranstaltung

Landkreis Nordsachsen vergibt den **GELLERT-PREIS AM 12. SEPTEMBER**



Blick in den Festsaal bei einer Gellert-Preisverleihung in Bad Dübén. Foto: LRA/Bley

**BAD DÜBÉN.** Schnell sein lohnt sich: Wer neben den geladenen Gästen gern einmal bei der feierlichen Verleihung des Gellert-Preises dabei sein möchte, hat in diesem Jahr erstmals die Chance, sich eine Freikarte zu sichern. Insgesamt 50 Tickets sind - solange der Vorrat reicht - **online im Bürgerportal unter https://mitdenken.sachsen.de/1055530** zu haben. Landkreis Nordsachsen und Sparkasse Leipzig vergeben den 27. Gellert-Preis am 12. September, 18 Uhr, im Kursaal des

Heide Spa Bad Dübén, diesmal in der Kategorie Literatur. Mit einer Mischung aus klassischem Musical, Jazz und Pop wird die Leipziger Band DRAGONflies den Abend begleiten. Mezzosopranistin Marie-Luise Dreben übernimmt die Moderation. Der mit 5.000 Euro dotierte Gellert-Preis wird seit 1999 jährlich abwechselnd in den Sparten Bildende Kunst, Musik, Literatur und Darstellende Kunst verliehen. Zu den Geehrten in der Kategorie Literatur gehörten namhafte Autoren wie Gunter

Preuß, Lukas Rietzschel, Peter Gosse oder Cathrin Moeller. Namensgeber Christian Fürchtegott Gellert (1716-1769) wirkte als Dichter und Philosoph der Aufklärung in Leipzig. Sein berühmtester Schüler war Goethe. Zudem pflegte Gellert eine tiefe Freundschaft zu Graf Vitzthum von Eckstädt, der mit seiner Familie im Barockschloss Schönwölkau im heutigen Landkreis Nordsachsen lebte. Von 1758 bis 1766 zog sich Gellert regelmäßig auf den Landsitz zurück. **SWB**

# Kino unterm Sternenzelt

**SOMMERNACHTSKINO 2025** vor der Torgauer Kulturbastion ab 12. August

**TORGAU.** Es ist wieder soweit: laue Nächte (hoffentlich), starke Emotionen und ein echtes Kinoerlebnis unterm Sternenzelt! Vor der beeindruckenden Kulisse der Kulturbastion Torgau werden

ausgewählte Filme auf einer riesigen Leinwand - Open-Air-Kino vom Feinsten mitten in Torgau gezeigt. Wer den eigenen Campingstuhl oder die VIP-Klappcouch mitbringen möchte - nur zu! Einlass ist ab 19 Uhr - bei Musik, kühlen Getränken, frisch Grilltem und natürlich dem beliebtesten Snackangebot aus dem KAP Kino. Filmstart bei Einbruch der Dunkelheit, also zwischen 20.30 und 21 Uhr.

**Das Programm im Überblick:**  
**Karli & Marie** am Dienstag, 12. August: Zweischräge Lebensgeschichten treffen aufeinander - und daraus wird ein ebenso witziger wie berührender Roadtrip quer durch die deutsche Provinz. Eine Komödie mit Herz, Tempo und schrägem Charme.  
**The Ballad of Wallis Island** am Mittwoch, 13. August: Ein Musiker, eine abgelegene Insel und ein ziemlich verrückter Plan: Diese britische Komödie liefert skurrilen Humor, britischen Akzent und ganz viel Inselgefühl.  
**F1 - Der Film** am Donnerstag, 14. August: Action, Adrenalin und Brad Pitt im Rennoverall! Ein spektakulärer Motorsportfilm, der Vergangenheit und Gegenwart der



Grafik: KAP

Formel 1 filmisch verknüpft - schnell, laut, bildgewaltig.

**Elio** am Freitag, 15. August: Ein verträumter Junge wird versehentlich zum Botschafter der Erde im Weltall - und erlebt ein kunterbuntes Abenteuer zwischen Sternen, Aliens und Selbstfindung. Familienfilm mit Herz und Humor.  
**Drachenzähmen leicht gemacht** am Samstag, 16. August: Die beliebten Drachen sind zurück! In der neuen Version trifft Wikingerjunge Hicks auf einen Nachtschatten-Drachen - und es beginnt ein Abenteuer voller Magie, Freundschaft und Flügel.

**Alle Infos unter: www.kulturbastion.de**

## Bernd-Lutz Lange Kabarettistische Lesung



**Das gab's früher nicht Ein Auslaufmodell zieht Bilanz**

**31.08.2025, 16 Uhr Kulturhaus Torgau**

Karten bei allen bek. VVK-Stellen

## TIPPS UND TERMINE

### Rockkonzert an Heilandskirche

**BEILRODE.** Das Regionale Gemeindezentrum Heilandskirche in Beilrode steht für Kultur und Kunstleben. Am Samstag, 16. August, erklingen Rockklänge ab 18 Uhr, wenn die Band Red Rocks bei einem Open Air in die Saiten greift. Eine Verpflegung mit Getränken und Bratwurst ist gesichert. **SWB**

[www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau](https://www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau)

### Streifzug durch die Opernwelt

**MELPITZ.** Am Sonntag, 31. August, heißt es ab 17 Uhr in der Musikschule zu Melpitz: „Liebe, Verrat und andere Missverständnisse“ - ein gewagter Streifzug durch die Welt der Oper mit dem Bläserquintett der Sächsischen Bläserphilharmonie. **SWB**

**Tickets und weitere Anfragen bei Prof. Elvira Dreben per Telefon 03421 902315, oder per E-Mail dresden-melpitz@t-online.de**

### Ehrenamt ist Ehrensache

**TORGAU.** Der dritte und gleichzeitig letzte Abendmarkt des Jahres wird **am Freitag, 1. August, von 17 bis 21 Uhr** auf dem Marktplatz und im Rathausinnenhof ausgetragen. Im Rahmen der Deutschen Feuerwehrmeisterschaften 2025 werden nicht nur sportliche Höchstleistungen, sondern auch das Ehrenamt gefeiert - eine echte Ehrensache! Die Gäste können sich auf Siegerehrungen, ein musikalisches Highlight der Band „Leckerbeatz“ und beste Unterhaltung für die ganze Familie freuen. Ein Abend voller Wertschätzung, Gemeinschaft und guter Stimmung - mitten im Herzen von Torgau. **SWB**

### Ein Flohmarkt für Bücher

**BERGERN.** Am Samstag, 16. August, wird in der Zeit von 10 bis 14 Uhr ein Bücherflohmarkt in der Stadtbibliothek Bergern mit Kaffee und Kuchen sowie einer Tombola, wo jedes Los gewinnt, ausgetragen. **SWB**

### Löschangriff im „Kreisi“

**TORGAU.** Anlässlich der Deutschen Feuerwehrmeisterschaften in Torgau und Taura vom 30. Juli bis 2. August lädt das „Kreisi“ in Torgau **am Freitag, 1. August, ab 21 Uhr** zum Löschangriff - zur Party mit der Musik der 80er, 90er und 2000er Jahre. Die Mucke legt DJ Freadmaxx auf. **SWB**

### Sommerspezial in Hildes Bar

**STAUPITZ.** Hildes Tanzbar (Alter Gasthof) in Staupitz in der Torgauer Straße 9 präsentiert ein Sommer Spezial 2025 **am Samstag, 2. August, ab 20 Uhr (Einlass: 19 Uhr)**. Sapid Steel covern die Songs von AD/DC, Motörhead, Saxon und Judas Priest. Die Band präsentiert mehr als 20 Jahre geballte Rock'n'Roll Power - geradliniger, ehrlicher Hardrock mit Spaßgarantie. Tickets im Vorverkauf für 15 Euro, an der Abendkasse 20 Euro. **SWB**

**Mehr Infos unter: www.Hildes-Tanzbar.de, oder telefonisch 0177 8738107.**

## RICCIONE Urlaub an der Adria ITALIEN

Erholsam: Zwischenübernachtung auf der An- u. Abreise.

**12 Tg 29.8.-9.9.25 p.P. DZ 1039€**

**12 Tg 7.9.-18.9.25 p.P. DZ 1019€**

Super Preis-Leistung!!

inkl. Getränke zu allen Mahlzeiten

inkl. Liegen & Sonnendach am Strand für den gesamten Aufenthalt

**IHR REISE - KOMPLETTPAKET!**

- \* Fahrt im modernen Reisebus
- \* Begrüßungskaffee \* Treuepunkte
- \* Betreuung vor Ort durch Busfahrer
- \* pro Zim. 2 Liegen-Sonnendach Strand
- \* 2x Zwischenübern./HP An- u. Abreise
- \* Wein u. Wasser zu allen Mahlzeiten

**August-Termin:**

- \* 9 x ÜN, 1 x HP, 8 x Vollpension

**Ausflugsprogramm**

- \* Gradara - Kleinod des Mittelalters
- \* interessante Altstadt Rimini
- \* San Marino - älteste Republik

**September-Termin:**

- \* 9 x ÜN, 1 x HP, 8 x Vollpension

**Ausflüge:** Gradara, San Marino, Rimini

- \* Urbino - Geburtsstadt Raffaels
- \* Entdeckungen im Hinterland mit Weinkellerbesuch inkl. Schinken - Käse - Wein - Probe

## WITTIG

Oschatz-Bahnhofstr. 12 - Tel: (03435) 624960  
 Riesa - Hauptstr. 6 - Tel: (03525) 657275  
 Torgau - Spitalstr. 6 - Tel: (03421) 738505

Tagesfahrten im Herbst neu aufgelegt

**Di. 30.9. Lausitzer Seenland mit Schiffsfahrt und „Scharfem Gelb“**  
 Schiff Senftenberger See, Mittagessen (SZ), Besuch beim „Scharfen Gelb“ inkl. Kaffee und Eierlikörschnitte, örtliche Reiseleitung 72,-€

**Mi. 1.10. OKTOBERFEST - Feuerwerk der guten Laune in Olbernhau/Dittmannsdorf**  
 Mittagessen, Schlagerparade mit Wildecker Herzclub Wolfgang und Kay Dörfel, Kaffeegedeck **viel inklusive 85,-€**

**Do. 2.10. SPREEWALD / Lübbenau - auf die bequeme Tour** inkl. Bähnchen-Transfer zur 4-stündigen Kahnfahrt u. zurück, Mittag, Zeit für Lübbenau 84,-€

**Fr. 3.10. „BAUDEN GAUDI“ - Oktoberfest auf dem Schwartenberg**  
 Mittagessen, Seifen mit örtl. Reiseleitung, Kaffee/Kuchen **viel inklusive 82,-€**

**Mo. 6.10. Mit dem Schiff um POTSDAM - Große Havelrundfahrt** 76,-€

**Di. 7.10. Ferientag in POTSDAM / Babelsberg Filmstudio** Eintrittskarte 60,-€

**Do. 16.10. Oberlausitz - HERBSTLEUCHTEN** Landschaftspark Nochten, Löbauer Berg „Balkon der Oberlausitz“, Mittagessen im „Honigbrunnen“ (SZ), **Schiffsfahrt Berzdorfer See inkl. Kaffeegedeck 64,-€**

**Do. 30.10. „Böhmische Schweiz“ hier spielt die Musik - zu Gast bei Vera in Kamenice/Decin** unterhaltsamer Tanznachmittag, Mittag, Kaffee 67,-€

**Di. 4.11. MARTINSGANESSEN in Olbernhau/Dittmannsdorf/Erzgeb.** Mittag, Programm zum SINGEN & Schunkeln mit dem Erzgebirgsduo, Kaffee 84,-€

**Mi. 19.11. BERLIN mit Stadtrundfahrt und Shoppingtour** 45,-€

**Feiertag in Sachsen:** Bummeln Sie nach Herzenslust vom ALEX zum Kudamm

## HAMBURG Elbphilharmonie

**3Tg 21.-23.11.25 p.P. DZ/HP 509€**

Das HELSINKI PHILHARMONIC ORCHESTRA erwartet Sie am 22.11.2025 um 20.00 Uhr.

### FRIEDRICHSTADTPALAST Berlin & Potsdam

**2Tg 22.11.-23.11.25 p.P. DZ/HP 329€**

Erleben Sie die größte Show-Bühne der Welt!

IHR REISE - KOMPLETTPAKET!

- \* Fahrt im mod. Reisebus \* Begrüßungskaffee
- \* 1 x ÜN/HP in komfortablen Hotelzimmern
- \* **Eintrittskarte** Preiskategorie 4 zur aktuellen Show im Friedrichstadtpalast „Blinded by Delight“
- \* Stadtrundfahrt Berlin und Potsdam \* CityTax